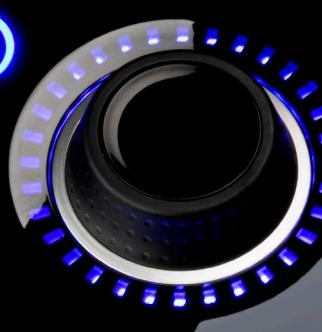




# Intelect® RPW 2

## Manuel d'utilisation

Φ  
ON / OFF



▶/II  
PLAY / PAUSE

Mode d'emploi et notice d'installation

INTELECT RADIAL PRESSURE WAVE 2 (RPW 2)

RÉF. 2175KIT (100V)

RÉF. 2173KIT (120V)

RÉF. 2174KIT (230V)

<b>INDICATIONS</b>	<b>5</b>	<b>AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL</b>	<b>14</b>
DESCRIPTION DU PRODUIT	5	MISE EN GARDE	14
AVANT-PROPOS	6	AVERTISSEMENT	15
PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS	6	DANGER	16
ENVIRONNEMENT D'UTILISATION PRÉVU	6		
UTILISATION PRÉVUE	6		
MESURES DE PRÉCAUTION	6		
UTILISATION PRÉVUE ET INDICATIONS	7		
<b>INDICATIONS</b>	<b>8</b>	<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b>	<b>17</b>
CONTRE-INDICATIONS	8	DÉBALLAGE DE L'APPAREIL	17
MESURES DE PRÉCAUTION SUPPLÉMENTAIRES	9	DESCRIPTION DE L'APPAREIL	18
EFFETS INDÉSIRABLES	9	INSTALLATION DE LA PIÈCE À MAIN FALCON	19
COMPOSANTS APPLIQUÉS SUR LE PATIENT	9	MISE SOUS TENSION DE L'APPAREIL	20
		TÉLÉCHARGER LE MODE D'EMPLOI	20
		VOYANTS LUMINEUX DE L'APPAREIL	20
		COMMUNICATIONS	21
<b>DESCRIPTION DE L'APPAREIL</b>	<b>10</b>	<b>SYSTÈME</b>	<b>22</b>
COMPOSANTS	10	OPERATING DATA AND RATINGS	22
TÉLÉCHARGEMENT DU MODE D'EMPLOI	11	FALCON HANDPIECE TECHNICAL SPECIFICATIONS	22
DÉMARRAGE DU SYSTÈME	11	Logiciel	22
APPAREIL BRANCHÉ AU SECTEUR	11	CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE	22
POUR ARRÊTER LE TRAITEMENT	11	RED	22
TERMINOLOGIE GÉNÉRALE	12		
SYMBOLES RELATIFS AU LOGICIEL DU SYSTÈME	12	<b>PRÉPARATION DU PATIENT</b>	<b>23</b>
		CONSEILS DE TRAITEMENT	23

<b>INTERFACE UTILISATEUR</b>	<b>24</b>	<b>ACCESOIRES</b>	<b>63</b>
INTERFACE UTILISATEUR DE L'APPAREIL	24	ACCESOIRES DE REMPLACEMENT	63
DESCRIPTION DES ÉCRANS	24	CORDONS D'ALIMENTATION	63
DESCRIPTION DE LA BANNIÈRE INFÉRIEURE	26	ACCESOIRES EN OPTION	64
ÉTATS POSSIBLES DES CANAUX	27		
EXPLICATION DE L'OPTION BAR	27	<b>FONCTIONNEMENT, CONFIGURATION,</b>	<b>65</b>
DESCRIPTION DU MODE CONFORT	28	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE</b>	
PARAMÈTRES	29	<b>LA PIÈCE À MAIN V-ACTOR HF®</b>	
PARAMÈTRES	30	DESCRIPTION DE L'APPAREIL	65
ÉCRAN DE RÉVISION DE TRAITEMENT	31	INSTALLATION INSTRUCTIONS	65
ÉCRAN RECOMMANDATIONS	33	DÉBALLAGE	65
FONCTIONNEMENT DES ONDES DE PRESSION RADIALES	33	ÉLÉMENTS FOURNIS	65
MODE COUP SIMPLE	38	BRANCHEMENT DE LA PIÈCE À MAIN	66
SPS (CONFIGURATION DES PARAMÈTRES SUGGÉRÉE)	40	FONCTIONNEMENT	67
DONNÉES DE TRAITEMENT	44	DÉMARRAGE	67
PROTOCOLES PERSONNALISÉS	50	CONTRÔLES FONCTIONNELS	67
RACCOURCIS	55	PARAMÈTRES STANDARD	67
ANNULER L'ASSIGNATION D'UN RACCOURCI	57	TRAITEMENT	69
RESSOURCES CLINIQUES	58	INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ	69
DESCRIPTIONS DES MODALITÉS	61	RÉALISATION DU TRAITEMENT	69
FONCTION D'IMPRESSION D'ÉCRAN	61	NETTOYAGE, ENTRETIEN, RÉVISION	70
CODES D'ERREUR	62	REPLACEMENT DES TRANSDUCTEURS DE	
		VIBRATIONS V25 ET V10	70

ÉLÉMENT MANUEL	71	NETTOYAGE DE LA PIÈCE À MAIN	80
RETRAITEMENT DE LA PIÈCE À MAIN ET DES TRANSDUCTEURS DE VIBRATIONS	72	NETTOYAGE DES TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS	81
V25 ET V10	72	TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS STANDARD	81
V40	72	TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS DU RACHIS ET DES FASCIAS	82
DÉPANNAGE	73	COUPLEUR POUR LES TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS DU RACHIS/DES FASCIAS	82
ACCESOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE	73	REMISE EN ÉTAT	83
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	73	REMISE EN ÉTAT DE LA PIÈCE À MAIN	83
SYMBOLES ET ÉTIQUETTES	74		
GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE	74		
		<b>SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE</b>	<b>88</b>
<b>ENTRETIEN DE L'APPAREIL</b>	<b>75</b>	SERVICE LIFE	88
RÉSERVOIR D'EAU	75	RÉPARATION SOUS GARANTIE/HORS GARANTIE	88
NETTOYAGE DU SYSTÈME INTELECT® RPW 2	75	GARANTIE	89
TÉLÉCHARGER LE MODE D'EMPLOI	75		
ENTRETIEN DE L'APPAREIL	75	<b>ANNEXE</b>	<b>90</b>
INSTRUCTIONS POUR LA MISE À JOUR DU LOGICIEL	76	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)	90
<b>NETTOYAGE, ENTRETIEN ET REMISE EN ÉTAT DE LA PIÈCE À MAIN FALCON®</b>	<b>77</b>		
NETTOYAGE	77		
TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS STANDARD	78		
TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS D U RACHIS ET DES FASCIAS	79		
MANUEL D'UTILISATION INTELECT® RPW 2			

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le système Intelect® RPW 2 est un générateur d'ondes de choc balistiques à actionnement par air comprimé. Les ondes de choc de l'appareil sont générées via un mécanisme balistique de précision situé dans l'élément manuel. Un projectile est accéléré par l'air comprimé. Le mouvement et le poids du projectile produisent de l'énergie cinétique. Lorsque le projectile frappe contre une surface fixe, à savoir le transmetteur d'impulsions, cette énergie cinétique est convertie en énergie acoustique. Cette impulsion acoustique est transmise directement dans le tissu à traiter à l'aide d'un gel. Ces ondes sont classées d'un point de vue physique en tant qu'ondes de pression radiales. L'impulsion de pression appliquée se propage radialement dans les tissus et produit un effet thérapeutique, particulièrement sur les zones situées à proximité de la surface.

Le V-ACTOR HF est une pièce à main conçue pour la « thérapie par vibration » et un accessoire en option pour la physiothérapie par ondes de choc radiales (RPW). Il permet de traiter les tissus mous extrêmement tendus à l'aide d'une haute fréquence. La pièce à main V-ACTOR et les transducteurs V génèrent uniquement des vibrations. Il peut être utilisé pour soulager les douleurs musculaires et accroître la circulation sanguine locale. Les vibrations musculaires à basse fréquence (jusqu'à 35 Hz) entraînent la relaxation et l'activation du système neuromusculaire. À des fréquences inférieures (entre 20 et 35 Hz), le V-Actor HF est utile pour les événements précédant la pratique sportive ou pour désensibiliser une zone avant la thérapie par RPW. Les vibrations musculaires à une fréquence supérieure à 50 Hz procurent un soulagement de la spasticité et de la tension.

*Remarque : cet équipement doit être utilisé uniquement par un professionnel de la santé agréé.*



## AVANT-PROPOS

Ce manuel est destiné aux utilisateurs du système Intelect® RPW 2. Il contient des informations générales sur le fonctionnement du système, les mesures de précaution à prendre et les procédures d'entretien.

Avant d'administrer un traitement à un patient, il convient de lire, comprendre et suivre les instructions décrites dans le présent manuel pour chaque mode de traitement disponible, ainsi que les indications, contre-indications, avertissements et mises en garde. Consulter d'autres ressources pour obtenir de plus amples informations au sujet de l'application des traitements par vibrations et ondes de pression radiales.

## PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS

Cet appareil est destiné aux professionnels de santé qualifiés qui ont été dûment formés pour l'utiliser correctement : kinésithérapeute, ergothérapeute, entraîneurs sportifs, chiropraticiens, ostéopathes, orthésistes, podologues, thérapeutes du sport et médecins.

Cet appareil ne peut être vendu sans ordonnance à des utilisateurs non professionnels.

L'utilisateur doit être capable de :

- lire et comprendre le manuel d'utilisation, les avertissements, les mises en garde et les dangers ;
- détecter les signaux sonores et visuels ;
- lire et comprendre les mises en garde et les contre-indications de cet appareil.
- l'opérateur ne doit utiliser qu'un seul appareil à la fois et ne traiter qu'un seul patient à la fois.
- cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par le patient.

## ENVIRONNEMENT D'UTILISATION PRÉVU

L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement clinique ; il peut être déplacé d'une salle à une autre. Il n'est pas conçu pour être transporté régulièrement d'une installation à une autre. Il n'est pas destiné à un usage domestique.

## UTILISATION PRÉVUE

Le système Intelect RPW 2 permet aux médecins de fournir aux patients un traitement thérapeutique puissant, à l'efficacité prouvée, dans les cas suivants : douleur, points de déclenchement myofasciaux, troubles liés aux insertions tendineuses et activation des muscles et du tissu conjonctif.

Les résultats peuvent varier d'un individu à l'autre. Ni DJO Global, Inc. ni aucune de ses filiales ne fournit d'avis médical. Le contenu de ce document ne constitue en aucun cas un conseil professionnel médical, juridique ou autre. Les renseignements associés à divers états de santé, troubles médicaux ou conditions physiques et leur traitement ne sont pas destinés à remplacer l'avis fourni par un médecin ou un autre professionnel de santé.

## MESURES DE PRÉCAUTION

Les instructions de précaution figurant dans ce chapitre et dans l'ensemble du manuel sont indiquées par des symboles spécifiques. Il convient de comprendre ces symboles et leurs définitions avant d'utiliser cet équipement. Définition de ces symboles :

### **MISE EN GARDE**

Un texte accompagné de la mention « MISE EN GARDE » explique les infractions potentielles aux règles de sécurité susceptibles de causer des blessures mineures à modérées ou d'endommager l'équipement.

### **AVERTISSEMENT**

Un texte accompagné de la mention « AVERTISSEMENT » explique les infractions potentielles aux règles de sécurité susceptibles de causer des blessures graves et d'endommager l'équipement.

### **DANGER**

Un texte accompagné de la mention « DANGER » explique les infractions potentielles aux règles de sécurité constituant des situations de danger imminent susceptibles de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

## UTILISATION PRÉVUE ET INDICATIONS

L'utilisation de l'appareil Intelect RPW 2 est destinée à favoriser :

- la diminution des douleurs et des courbatures musculaires,
- l'augmentation temporaire du flux sanguin,
- l'activation du tissu conjonctif.

Ci-après figure une liste des affections douloureuses courantes indiquées pour la thérapie par ondes de choc radiales (RPW) afin de diminuer la douleur, d'augmenter le flux sanguin et d'activer le tissu conjonctif dans la zone affectée. Pour des informations détaillées, consulter les contre-indications, les effets indésirables, les précautions d'emploi et les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation avant le traitement.

### Points de déclenchement myofasciaux (MTrP)

#### Localisation et désactivation des points de déclenchement

- Les points de déclenchement sont localisés à un niveau d'énergie faible (environ 2 bar) en faisant passer le transmetteur sur la région musculaire traitée (sensibilité accrue à la douleur), puis ils sont désactivés avec un niveau d'énergie supérieur (environ 3 bar).

### Activation des muscles et des tissus conjonctifs

#### L'augmentation de la circulation

- Favorise la circulation sanguine dans les tissus et stimule le métabolisme.

#### Massage par vibrations pulsées

Soulagement apaisant du stress et des tensions musculaires.

#### Trouble des insertions tendineuses

##### Fasciite plantaire, douleur au talon ou épine calcanéenne

- La fasciite plantaire est une affection inflammatoire du pied causée par l'usure excessive du fascia plantaire qui soutient la voûte plantaire.

#### Tendinosis Calcarea/Supraspinatus-Tendon

Calcifications de l'épaule et douleur chronique à l'épaule

#### Épicondylite radiale et ulnaire de l'Humérus

Tennis elbow, inflammation des insertions tendineuses dans la partie cubitale ou radiale de l'articulation du coude (humérale)

#### Achillodynies

Douleur due à une inflammation du tendon d'Achille ou de la bourse associée à ce dernier.

#### Syndrome douloureux rétro-patellaire

Douleur à l'avant, à l'arrière et autour de la rotule.

#### Syndrome du bord tibial

Douleur ressentie le long ou juste derrière le bord médial du tibia.

#### Bande iliotibiale proximale Syndrome de friction/tendinite d'insertion trochantérienne

Douleur sur le côté externe du genou ou de la hanche.

## CONTRE-INDICATIONS

Le système Intelect® RPW 2 NE doit PAS être utilisé dans les conditions suivantes :

- Cerveau ou colonne vertébrale dans la zone de traitement.
- Grossesse.
- Tumeur maligne dans la zone de traitement.
- Zone de polyneuropathie. Un patient diabétique présente souvent des troubles ou une diminution des fonctions sensorielles et nerveuses dans la zone polyneuropathique.
- Traitement à la cortisone : Attendre au moins 6 semaines après l'injection locale de cortisone avant un traitement par ondes de pression radiales.
- Hémophilie, thrombose, thrombose veineuse profonde ou autres troubles de la coagulation.
- Médicaments anticoagulants.
- Sur tous tissus néoplasiques ou lésions expansives.
- Sensibilité thermique réduite sur la zone de traitement proposée, à moins que le médecin responsable du patient soit informé.
- Les impulsions ne doivent pas être appliquées sur des zones cibles situées à proximité de grands vaisseaux, de la colonne vertébrale ou de la tête (hormis le visage).

## MESURES DE PRÉCAUTION SUPPLÉMENTAIRES

Lors de l'administration du traitement par ondes de pression radiales, garder à l'esprit les points suivants :

- Le traitement par ondes de pression radiales doit être appliqué avec prudence sur les os si peu de tissus mous sont présents (proéminence osseuse) ou si aucun tissu mou n'est présent (lésions de stade IV).
- Les prothèses auditives doivent être retirées.
- Le fonctionnement d'autres équipements raccordés au patient peut être perturbé par l'utilisation de l'équipement à ondes de pression radiales pulsées. Éloigner suffisamment les différents appareils les uns des autres afin de réduire tout risque d'interférences. Se reporter aux tableaux de compatibilité électromagnétique présentés à la fin de ce manuel pour plus d'informations.
- Les tendances hémorragiques augmentent en présence de chaleur en raison de l'augmentation du flux sanguin et de la vascularité des tissus soumis à la chaleur. Il convient, par conséquent, de faire preuve de prudence lors du traitement de patients souffrant de troubles de la coagulation par ondes de pression radiales.
- Le niveau d'intensité et la réponse cutanée doivent être surveillés fréquemment au cours de chaque traitement.
- Toujours appliquer le transmetteur sur la peau en effectuant de petits mouvements circulaires.
- Ne jamais appliquer de traitement par ondes de pression radiales sur la tête.
- Ne pas traiter directement une zone dans laquelle est implanté un implant métallique.
- Il est possible que les patients souffrant de maladies auto-immunes actives ne répondent pas positivement au traitement.

Signaler tout incident dû à l'utilisation de l'appareil au fabricant et, le cas échéant, à l'autorité compétente ou à l'État membre.

DJO France SAS

Centre Européen de Fret

3 rue de Bethar

64990 Mouguerre

France

## EFFETS INDÉSIRABLES

Des effets secondaires peuvent survenir après un traitement par ondes de pression radiales. La plupart de ces événements apparaîtra après 1 ou 2 jours. Ne pas répéter le traitement si les effets secondaires résultant de la séance précédente ne se sont pas estompés. Effets secondaires courants :

- Érythème, rougeur
- Tuméfaction
- Douleur
- Hématome
- Pétéchies, taches rouges
- Lésions cutanées en cas de corticothérapie antérieure

Ces effets secondaires s'estompent généralement au bout de 5 à 10 jours.

## COMPOSANTS APPLIQUÉS SUR LE PATIENT

### Transducteurs pour la pièce à main Falcon

Transmetteurs	Matériel	Type de pièce appliquée
A6	Acier 1.4021	Type B
T10	Acier 1.4021	Type B
C15	Céramique Volcera	Type B
DI 15	Titan grade 5 ELI	Type B
F15	PTFE	Type B
D20-S	Acier 1.4542	Type B
D35-S	Acier 1.4542	Type B
D20-T	Titan grade 5 ELI	Type B
Ro40	Acier 1.4021	Type B
R15	Acier 1.4021	Type B
PERI ACTORS	POM-C LSG (ACETRON)	Type B
SPINE ACTORS	Polyfluorure de vinylidène EpoFlon - ECTFE (Halar)	Type B
Atlas	Elastosil m 4641	Type B
Gel à ultrasons	Gel aqueux à base d'eau déionisée (PH7)	Type B

### Émetteurs pour la pièce à main V-Actor HF

Transducteurs	Matériau	Types de pièces appliquées
V10	POM-C LSG (ACETRON)	Type B
V25	POM-C LSG (ACETRON)	Type B
V40	POM-C LSG (ACETRON)	Type B

## COMPOSANTS

Dans ce manuel, les termes « gauche » et « droite », qui font référence aux côtés de la machine, sont employés du point de vue d'un utilisateur qui se tient face à l'appareil.  
Les composants du système Intelect® RPW 2 sont présentés ci-dessous.

### Pièce à main Falcon



### Porte-gel



### Supports de câbles



### Flacon de gel



Le gel employé dans le cadre des procédures médicales diagnostiques et thérapeutiques doit être à base d'eau déionisée. Absence de formaldéhyde et de graisse. Réservé à un usage externe.

### Pochette



### Plateau de transducteurs



\* Transducteurs non inclus

## TÉLÉCHARGEMENT DU MODE D'EMPLOI

1. Pour télécharger le mode d'emploi, consulter le site Web de Chattanooga, [www.chattanoogarehab.com](http://www.chattanoogarehab.com).
2. Remplir le formulaire d'inscription pour se tenir informé des mises à jour du logiciel et du mode d'emploi et enregistrer l'appareil.
3. Sélectionner le modèle de l'appareil INTELECT RPW 2 utilisé.
4. Cliquer sur l'option de téléchargement du mode d'emploi pour lancer le téléchargement.
5. Une visionneuse PDF sera nécessaire pour afficher le mode d'emploi.

## DÉMARRAGE DU SYSTÈME

Observer la procédure décrite ci-dessous pour démarrer le système Intelect® RPW 2 :

## APPAREIL BRANCHÉ AU SECTEUR

1. Brancher le cordon d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil. Brancher l'autre extrémité du cordon à une prise électrique.

*Remarque : Le cordon d'alimentation peut être débranché de l'arrière de l'appareil en cas d'urgence.*

2. Brancher la pièce à main Falcon au connecteur de droite.



3. Mettre le système en marche à l'aide de l'interrupteur situé au dos de l'appareil.

## POUR ARRÊTER LE TRAITEMENT

Appuyer sur le bouton de lecture/pause pour interrompre provisoirement le traitement, puis sur Arrêter sur l'écran tactile. Si l'appareil est sous tension, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt situé sur le panneau frontal, puis mettre l'interrupteur situé au dos de l'appareil en position d'arrêt. Déclencher la pièce à main ou appuyer sur le bouton de démarrage/pause pour interrompre provisoirement le traitement, puis appuyer sur Arrêter sur l'écran tactile. Si l'appareil est branché au secteur, mettre l'interrupteur situé au dos de l'appareil en position d'arrêt.



Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour mettre l'appareil hors tension

## TERMINOLOGIE GÉNÉRALE

Les définitions des termes utilisés dans ce manuel se trouvent ci-dessous. Acquérir une familiarité avec ces termes rendra plus aisée l'utilisation du système et des fonctionnalités de contrôle de l'Intelect® RPW 2.

## SYMBOLES RELATIFS AU LOGICIEL DU SYSTÈME

	Accueil
	Retour à l'écran précédent
	Paramètres
	Indique qu'un lecteur flash USB est inséré
	Indique le niveau de charge de la batterie
	Indique qu'il est possible de visualiser plus de contenu en glissant verticalement.
	Indique qu'il est possible de visualiser plus de contenu en glissant horizontalement.
	Indique qu'il est possible de visualiser plus de contenu en faisant défiler.
	Fermer la fenêtre/Quitter le mode plein écran
	Confirmer
	Enregistrer les données
	Modifier
	Recommandations/Assigner à
	Information sur la douleur
	Effectuer à nouveau
	Quitter
	Exporter
	Importer
	Supprimer
	Tout supprimer
	Arrêter le traitement
	Pièce à main par ondes de pression radiales Falcon
	Pièce à main de traitement par vibrations V-Actor
	Raccourci
	Configuration des paramètres suggérée (SPS)
	Protocoles utilisateurs
	Données de traitement
	Ressources cliniques



Plage d'humidité relative



Plage de pression atmosphérique



Organisme d'évaluation



Marquage CE de conformité avec  
numéro de l'organisme notifié



Équipement de classe 1



Équipement de radiofréquence



Conformité avec la directive DEEE



Durée de stockage



Numéro de lot



Aucune condensation autorisée



Lire le mode d'emploi



Tension d'alimentation nominale CA



MD

Les marquages sont conformes aux normes ISO7010 et ISO15-223-1

## MISE EN GARDE

- Cet appareil doit être utilisé à une température comprise entre 10 °C et +40 °C et une humidité relative comprise entre 5 % et 55 % (sans condensation). Cet appareil doit être transporté et entreposé à une température comprise entre 0 °C et +60 °C et une humidité relative comprise entre 5 % et 95 % (sans condensation).
- Exigences en matière de pression atmosphérique : 70 kPa à 106 kPa.
- La pièce à main Falcon doit être utilisée entre 10 °C et + 40 °C et 5 % à 55 % d'humidité relative (pas de condensation). La pièce à main doit être transportée et stockée entre 0 °C et + 60 °C (dégivrage automatique) et 5 % à 95 %. Humidité relative (sans condensation).
- La pièce à main V-Actor HF doit être utilisée entre 10 °C et + 30 °C et 5 % à 55 % d'humidité relative (pas de condensation). La pièce à main doit être transportée et stockée entre 0 °C et + 60 °C (dégivrage automatique) et 5 % à 95 % par rapport. Humidité (sans condensation)
- 5 heures sont nécessaires pour que le système Intelect RPW 2 chauffe de la température de stockage minimale entre les utilisations jusqu'à être prêt pour l'utilisation prévue à une température ambiante de 20 °C.
- Le temps nécessaire à Intelect RPW 2 pour refroidir à partir de la température de stockage maximale entre les utilisations jusqu'à ce qu'Intelect RPW 2 soit prêt pour son utilisation prévue lorsque la température ambiante est de 20 °C soit 5 heures
- En condition de défaillance unique et dans des conditions d'utilisation extrêmes, la température maximale de la pièce à main peut atteindre 47 °C. Un contact prolongé avec la peau peut provoquer des brûlures mineures. Interrompez la thérapie après un maximum de 6 000 impulsions pour permettre à l'émetteur de refroidir.
- L'utilisation de pièces ou de matériaux autres que ceux spécifiés par DJO peut endommager l'appareil et affecter la sécurité et les performances.
- Ne raccorder à cet appareil que les composants et les équipements indiqués dans ce mode d'emploi comme faisant partie du système Intelect RPW 2 ou ceux spécifiés comme étant compatibles avec le système Intelect RPW 2.
- NE PAS désassembler, NE PAS modifier et NE PAS remodeler l'appareil ou ses accessoires. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un dysfonctionnement, un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles.
- Avant d'utiliser l'unité de traitement, l'opérateur doit vérifier qu'elle est en bon état de fonctionnement. Les câbles et connecteurs doivent être vérifiés avec soin afin de détecter d'éventuels signes d'endommagement. L'appareil ne doit pas être utilisé si une pièce est endommagée, car il existe un risque de choc électrique.
- Avant chaque utilisation, toujours proposer une protection auditive au patient.
- Appliquer une quantité suffisante de gel de couplage sur la peau du patient au niveau de la zone de traitement ainsi que sur le transmetteur d'impulsions.
- Le niveau d'énergie maximal utilisé lors du traitement ne doit en aucun cas provoquer de douleur excessive chez le patient.
- Ne PAS appliquer plus de 300 impulsions au même endroit pendant le traitement.
- La surface du transmetteur peut atteindre 47 °C. Un contact prolongé avec la peau peut provoquer des brûlures mineures. Interrompre le traitement après un maximum de 6 000 impulsions afin de permettre au transmetteur de refroidir.
- L'utilisation de l'appareil à des pressions supérieures à 3 bar sans surface d'impact peut endommager la pièce à main.
- Pour éviter tout risque de trébuchement, maintenir tous les accessoires et leurs cordons séparés pendant le traitement à l'aide du crochet situé sur le côté de l'appareil.
- Débrancher l'appareil du secteur avant de procéder à toute tâche de nettoyage ou de remise en état.
- Risque de blessure en raison d'un déclenchement par impulsion lorsque la pièce à main est ouverte.
- Déconnecter la pièce à main du dispositif de commande avant de procéder à toute tâche de nettoyage ou d'entretien.
- L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et contacter le bureau local de DJO via le site [www.djoglobal.com](http://www.djoglobal.com) pour obtenir une assistance et des informations sur la maintenance.
- Ne pas utiliser en dormant ou en utilisant de l'équipement lourd.

## AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit être utilisé que par un médecin ou un praticien qualifié.
- Le gel et les transmetteurs contaminés peuvent provoquer des infections. Désinfecter la pièce à main après chaque traitement.
- NE PAS utiliser le système Intelect RPW 2 dans l'eau (bain, douche, etc.), sous peine de provoquer une défaillance électronique.
- NE PAS utiliser le système Intelect RPW 2 dans l'environnement ou à proximité d'un système diathermique à ondes courtes émettant des micro-ondes et des RF.
- NE PAS utiliser cet appareil dans un environnement renfermant d'autres dispositifs émettant des ondes électromagnétiques non blindées.
- Pour éviter le risque de choc électrique, cet équipement ne doit être branché qu'à une alimentation secteur dotée d'une mise à la terre.
- NE PAS appliquer plus de 300 impulsions au même endroit pendant le traitement.
- Éviter d'appliquer une pression excessive sur la peau du patient avec le transmetteur d'impulsions.
- NE PAS déclencher d'impulsions si le transmetteur d'impulsions n'est pas en contact avec la zone de traitement.
- L'équipement de communication RF portable ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12 pouces) de toute pièce du système Intelect RPW 2, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, il pourrait en résulter une dégradation des performances de cet équipement.
- L'utilisation d'accessoires, de pièces à main et de transmetteurs autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une dégradation de l'immunité électromagnétique de cet équipement, et donc un fonctionnement inapproprié.
- Le dispositif est conforme aux normes de sécurité électromagnétique applicables. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut causer des interférences nuisibles avec les autres appareils à proximité. Les interférences nuisibles avec d'autres appareils peuvent être déterminées en mettant cet équipement sous et hors tension. Pour tenter de corriger les perturbations observées :
  - » Réorienter ou déplacer l'appareil récepteur.
  - » Augmenter la distance de séparation entre les appareils.
  - » Brancher l'équipement à une prise appartenant à un circuit différent de celui auquel les autres appareils sont raccordés.
  - » Demander une assistance au distributeur DJO agréé.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.
- Le système Intelect® RPW 2 peut être sensible à une décharge électrostatique supérieure à  $\pm 8$  kV la première fois que la pièce à main Falcon ou V Actor est saisie. En cas de décharge, le système Intelect® RPW 2 peut subir une perte de communication. Le système Intelect® RPW 2 interrompra toutes les sorties actives et placera automatiquement l'appareil dans un état sécurisé.
- Pour éviter toute décharge électrostatique (DES) supérieure à  $\pm 8$  kV :
  - » Saisir et tenir la pièce à main avant de commencer le traitement. Si l'applicateur doit être remis en place avant la fin du traitement, arrêter tout d'abord le traitement en cours puis ranger l'applicateur sur son support.
  - » Maintenir l'humidité dans l'environnement d'utilisation à 35 % d'humidité relative au moins.
  - » Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, DJO recommande de mettre en place des contrôles supplémentaires pour maintenir une humidité relative d'au moins 35 %.
  - » Communiquer ces procédures visant à éviter les DES au personnel soignant, aux travailleurs indépendants, aux visiteurs et aux patients.
- NE bloquez PAS les événements de l'appareil.
- Des interférences électromagnétiques ou autres potentielles peuvent se produire sur ces équipements ou d'autres. Essayez de minimiser cette interférence en n'utilisant pas d'autre équipement en conjonction avec elle.
- Cet équipement n'est pas conçu pour empêcher la pénétration d'eau ou de liquides. La pénétration d'eau ou de liquides peut entraîner un dysfonctionnement des composants internes du système et donc créer un risque de blessure pour le patient.

 **DANGER**

- NE PAS brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique sans avoir vérifié au préalable que la tension fournie est correcte. Une tension inadaptée pourrait endommager l'appareil ou engendrer un dysfonctionnement, un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles. L'appareil a été conçu pour fonctionner uniquement dans la plage de tension électrique indiquée sur la plaque où figurent la tension nominale et le numéro de série. Contacter le distributeur DJO si la tension nominale de l'appareil n'a pas été correctement évaluée.
- L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement riche en oxygène. Il existe un risque d'explosion lorsque l'appareil est utilisé en présence d'un mélange d'anesthésique inflammable et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Si le fonctionnement de l'appareil n'est pas sûr, ce dernier doit être réparé par un technicien d'entretien agréé et les utilisateurs doivent être informés des dangers que présente l'appareil.

## DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

L'appareil est généralement livré dans l'emballage fourni par le fabricant. Étant donné que l'appareil pèse environ 32 kg (72 livres), il doit être déballé par au moins 2 personnes.

Procéder comme suit :

- Placer l'emballage de transport de façon à ce que les flèches pointent vers le haut.
- Retirer les bandes de sécurité de l'emballage de transport.
- Soulever l'emballage de transport vers le haut.
- Retirer les blocs de mousse restants.
- En faisant appel à 2 personnes au moins, soulever l'appareil du bloc d'emballage inférieur.
- Inspecter l'appareil afin de déceler tout dommage potentiel avant de poursuivre.

Immédiatement après le déballage de l'appareil, procéder comme suit :

1. Vérifier les documents de livraison pour s'assurer que tous les éléments ont bien été livrés.

2. Vérifier les composants et les accessoires externes pour déceler les dommages éventuels liés au transport.

3. Vérifier que l'emballage contient les éléments suivants :

- Appareil Intelect® RPW 2
- Guide de démarrage rapide de l'appareil Intelect® RPW 2
- Clé USB
- Pochette
- Porte-gel
- Support de câbles
- Cordon d'alimentation
- Gel de transmission Conductor™ - flacon de 250 ml (8,5 oz)
- Kit d'accessoires standard comprenant les éléments suivants :
  - » Applicateur de pièce à main Falcon RPW
  - » Projectile
  - » Transmetteur ESWT RO 40 - 15 mm
  - » Transmetteur D20-S D-ACTOR® 20 mm
  - » Kit d'étanchéité
  - » Tube de guidage
  - » Brosse de nettoyage

4. Une pochette est fournie avec l'appareil. Cette pochette peut être fixée sur le côté de la poignée de l'appareil et peut s'avérer utile pour le stockage des accessoires.



a. Positionner la pochette sur le côté de l'appareil, juste en dessous de la barre de poignée, la fermeture éclair tournée vers l'extérieur.

b. Nouer le rabat textile souple sur la barre de poignée.

c. Fixer le rabat textile souple sur la bande de crochet située à l'arrière de la pochette.

5. La cupule du porte-gel peut être fixée sur n'importe quel côté de l'appareil.



6. Le support de câbles permet de suspendre les câbles des pièces à main.



7. Conservez l'emballage d'origine au cas où l'équipement devrait être expédié ou transporté. Veuillez consulter la section Accessoires pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



\* Appareil livré avec 2 transmetteurs. Les autres transmetteurs affichés sont disponibles en option.

\* L'applicateur V-Actor est disponible en option.

## INSTALLATION DE LA PIÈCE À MAIN FALCON

1. Dévisser la tige de la pièce à main et la retirer de la poignée de la pièce à main. Utiliser la clé à fourche fournie à cet effet.



2. Insérer le nouveau projectile dans le tube de guidage fixé.



3. Visser la tige dans la pièce à main jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée manuellement. Avec une main, appuyer fermement la pièce à main sur la table et serrer la tige à l'aide de la clé à fourche. La tige ne doit plus pouvoir être dévissée manuellement.



4. Revisser fermement le bouchon à vis du transmetteur sur la tige avec le transmetteur requis. Pour les bouchons de transmetteur composés de deux pièces : S'assurer que les deux parties du bouchon sont bien vissées en position et que le bouchon à vis du transmetteur est fermement vissé sur la tige.



5. Raccorder la pièce à main Falcon au connecteur droit sur l'appareil.





2. Le premier écran de configuration s'affiche ensuite afin que l'utilisateur puisse définir la langue et l'heure sur l'appareil.



Cliquer sur le bouton « Continue » pour passer à l'écran d'accueil

## TÉLÉCHARGER LE MODE D'EMPLOI

1. Aller sur le site Internet de Chattanooga [www.chattanoogarehab.com](http://www.chattanoogarehab.com)
2. Aller sur l'onglet « Produit » de l'Intelect RPW 2
3. Remplir le formulaire d'inscription pour être informé de la disponibilité de nouvelles versions du logiciel et des mises à jour du mode d'emploi.
4. Aller sur l'onglet « Documents »
5. Cliquer sur la dernière version du manuel de l'utilisateur de votre appareil Intelect RPW 2 pour procéder au téléchargement.  
Remarque : un lecteur de PDF est nécessaire pour consulter le manuel.

## VOYANTS LUMINEUX DE L'APPAREIL

### VOYANT BLEU DU BOUTON « ON/OFF » [MARCHE/ARRÊT] :

- Éclairage en continu si l'appareil branché sur le secteur est allumé ;
- Clignote lors de l'allumage.

### VOYANT BLEU DU BOUTON « PLAY/PAUSE » [DÉMARRER/PAUSE] :

- Clignote lorsque l'utilisateur peut commencer ou reprendre un traitement ; Éclairage en continu dans toutes les autres situations.

## MISE SOUS TENSION DE L'APPAREIL

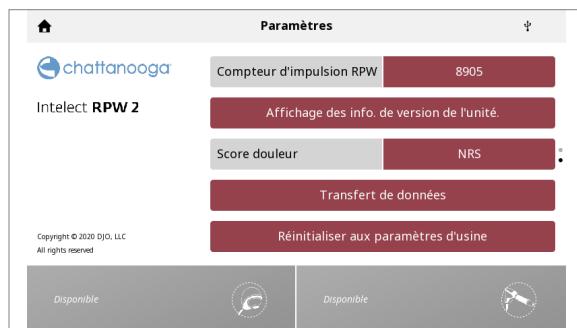
Insérer le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil, puis brancher la fiche dans une prise de courant.  
Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur situé au dos de l'appareil.  
S'assurer que le connecteur secteur reste accessible à tout moment, car il peut servir d'interrupteur d'urgence. Mettre l'interrupteur à bascule principal en position d'arrêt pour éteindre complètement l'appareil. Pour la séparation de tous les pôles de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise.

1. L'écran d'initialisation ci-dessous sera affiché pendant quelques secondes tandis que l'appareil démarre.

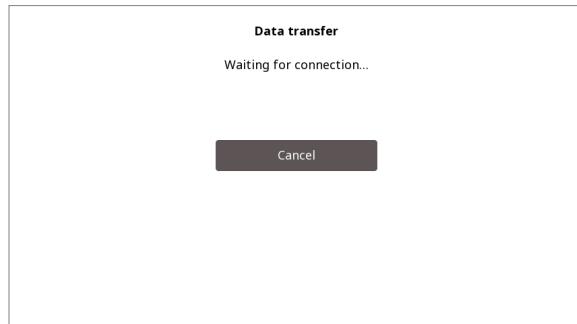


## COMMUNICATIONS

Télécharger gratuitement l'application Intelect Connect pour Windows 10 sur le site ChattanoogaRehab.com Pour préparer la communication avec l'INTELECT RPW 2 appuyez sur le bouton des paramètres et faites défiler l'écran vers le bas et appuyez sur le bouton Transfert de données pour commencer la connexion Bluetooth



1. Vous devriez maintenant voir l'écran En attente de connexion pendant que l'appareil découvre l'ordinateur à coupler avec



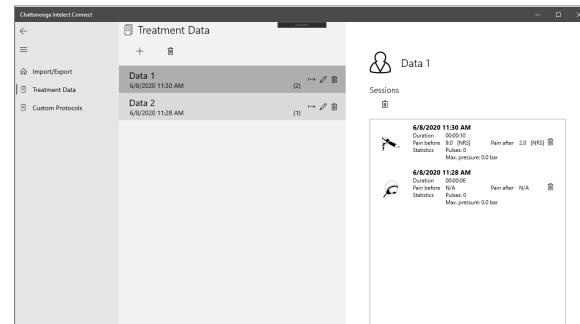
2. S'il y a un ou plusieurs canaux actifs sur l'appareil délivrant le traitement un message d'erreur sera affiché disant Canal actif, veuillez arrêter avant le transfert de données



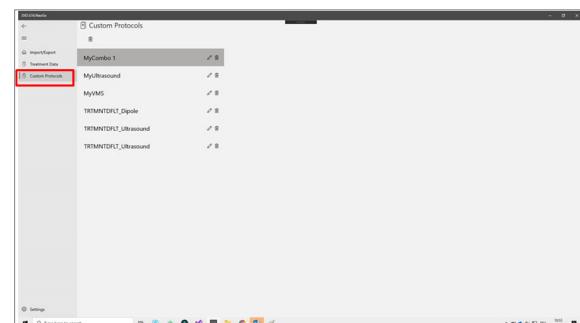
3. L'appareil affichera une clé numérique lors de la première connexion. Copiez cette clé lorsque l'application informatique le demande. Une fois fournie, l'écran de l'appareil indiquera « Connecté » et le transfert de données commencera.



4. Une fois connecté dans l'application, nous verrons le nom de l'appareil et le type et les données / protocoles de traitement disponibles pour exporter vers l'ordinateur.



5. Les données de traitement seront affichées par identifiant.  
La sélection d'un élément affiche les données de traitement associées à cet identifiant.



6. Les protocoles personnalisés seront répertoriés par nom et peuvent être exporté vers l'ordinateur et importé de l'ordinateur à l'appareil. Veuillez noter que les données de traitement peuvent être exportés et non importées.

## DONNÉES DE FONCTIONNEMENT ET CLASSIFICATIONS

Les valeurs affichées sur l'appareil incluent une tolérance de  $\pm 10\%$ .

Largeur .....	420 mm
Profondeur .....	410 mm
Hauteur .....	1140 mm
Poids standard (avec une pièce à main) .....	32 kg (72 livres)
Température ambiante .....	10 °C - 40 °C
Humidité relative .....	30 % à 75 %
Pression d'air .....	700 hPa à 1060 hPa

Consommation électrique	
350 VA (modèle 2173DEV)	
350 VA (modèle 2174DEV)	
450 VA (modèle 2175DEV)	

### Entrée

120 VCA ~ 60 HZ 350 VA (modèle 2173DEV)	
220-240 VCA ~ 50 HZ 350 VA (modèle 2174DEV)	
230 VCA ~ 60 HZ 350 VA	
100 VCA ~ 50 - 60 HZ 450 VA (modèle 2175DEV)	

### Sortie

0,3 - 5 bar 1 - 21 Hz (RPW) 1 - 50 Hz (V-Actor) (modèle 2173DEV)	
0,3 - 5 bar 1 - 21 Hz (RPW) 1 - 50 Hz (V-Actor) (modèle 2174DEV)	
0,3 - 5 bar 1 - 21 Hz (RPW) 1 - 50 Hz (V-Actor) (modèle 2175DEV)	

Mode .....	Simple ou Continu
Débit d'air comprimé .....	0,3 - 5,0 bar
Paramètres d'incrément de puissance .....	0,1 bar
Amplitude d'impulsion .....	environ 2 mm à 3 bar, ralenti (sans accouplement)
Largeur d'impulsion .....	environ 6 - 12 ms
Fréquence d'impulsion .....	1 - 21 Hz pour les ondes de pression radiales 1 - 50 Hz pour les vibrations
Fusibles .....	2 X T6,3A H 250 V 5 X 20 mm
Classe électrique .....	CLASSE I
Type électrique (degré de protection) .....	TYPE B
Classe de risque réglementaire .....	Ila selon la MDD 93/42/CEE
Masse .....	29 kg (64 lbs)
Charge sûre .....	5 kg (11 lbs)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA PIÈCE À MAIN FALCON

Entrée d'air comprimé .....	1,0 - 5,0 bar
Température ambiante pendant le fonctionnement .....	10 - 40 °C
Température ambiante pendant le stockage et le transport .....	0 à 60 °C
Pression atmosphérique pendant le fonctionnement .....	800 - 1060 hPa
Pression atmosphérique pendant le stockage et le transport .....	500 - 1060 hPa
Humidité de l'air pendant le stockage et le transport .....	5 - 95 %, sans condensation
Fonctionnement à air .....	5 - 95 %, sans condensation
Poids .....	480 g

## LOGICIEL

Le logiciel a été développé et est fourni par DJO. Pour afficher la version du logiciel, appuyer sur le bouton Paramètres. Il est possible d'afficher le numéro de version du logiciel en appuyant sur les informations de version de l'unité d'affichage.

## CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

Température ambiante .....	-20 °C - 60 °C
Humidité relative .....	10 % - 90 % sans condensation
Pression d'air .....	500 hPa à 1060 hPa

## RED

Caractéristiques du transmetteur/récepteur RF :

- Bande de fréquences de transmission : de 2400 à 2483,5 MHz
- Type de modulation : GFSK
- Débit de données : jusqu'à 2 Mbps,
- 500 kHz de déviation à 2Mbps
- Puissance apparente rayonnée : + 6 dBm

## PRÉPARATION DU PATIENT

Avant d'appliquer un traitement par ondes de pression radiales sur le patient, préparer d'abord la peau de ce dernier. Une préparation correcte de la peau du patient pour le traitement permettra à une plus grande quantité d'énergie d'atteindre les zones cibles et réduira le risque d'irritation cutanée.

Pour préparer la peau du patient en vue du traitement, procéder comme suit :

1. Laver soigneusement la peau à l'emplacement où l'application du traitement est prévu avec un savon doux et de l'eau ou une lingette imbibée d'alcool.
2. Sécher soigneusement la peau.
3. Appliquer une quantité généreuse de gel à ultrasons sur la zone cible du patient.

Le traitement par ondes de pression radiales, administré à la bonne dose et pour les indications correctes, est idéal pour traiter de nombreuses maladies chroniques que d'autres méthodes de traitement ne peuvent ni améliorer ni guérir. Le traitement par ondes de pression radiales est très bien perçu par les thérapeutes en raison de ses résultats positifs et de sa période de traitement relativement courte.

## CONSEILS DE TRAITEMENT

- Placer le patient dans une position détendue pendant une séance de traitement. Pour cela, glisser une serviette enroulée sous le membre à traiter pour plus de confort, le cas échéant, pendant un traitement en position surélevée.
- Localiser les points douloureux qui seront traités. Il peut être judicieux de marquer ces points avec un stylo-feutre.
- Appliquer une quantité généreuse de gel sur la peau au niveau de la zone à traiter.

Parler au patient et s'assurer qu'il comprend ce qui suit :

- Le traitement devrait commencer au niveau d'intensité (en bar) minimal.
- Le niveau d'intensité (en bar) doit augmenter lentement, manuellement ou automatiquement en cas d'utilisation du mode Confort.
- Il incombe au patient d'informer le médecin à tout moment si le traitement devient douloureux.

*Remarque : Le thérapeute doit prêter attention à la réaction du corps du patient au traitement.*



## INTERFACE UTILISATEUR DE L'APPAREIL

Le bouton de marche/arrêt du système Intelect® RPW 2 comporte plusieurs voyants lumineux :

- Un voyant allumé en permanence quand l'appareil est branché au secteur
- Un voyant clignotant pendant la mise sous/hors tension

Un voyant bleu pour le bouton de LECTURE/PAUSE : celui-ci clignote lorsque l'utilisateur peut démarrer/reprendre un traitement. Sinon, il reste allumé en permanence.



## DESCRIPTION DES ÉCRANS

1. Barre de menus	<b>Intelect RPW 2</b> <span style="float: right;">⚙️</span>						
2. Zone principale	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>Thérapie par vibration</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Ondes de Pression Radiales</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>SPS</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Protocoles utilisateurs</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;"> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>Données de traitement</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Ressources cliniques</p> </div> </div>						
3. Barre des canaux	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>Non disponible</span> <span>Disponible</span> </div>						

Chaque écran présente les zones suivantes :

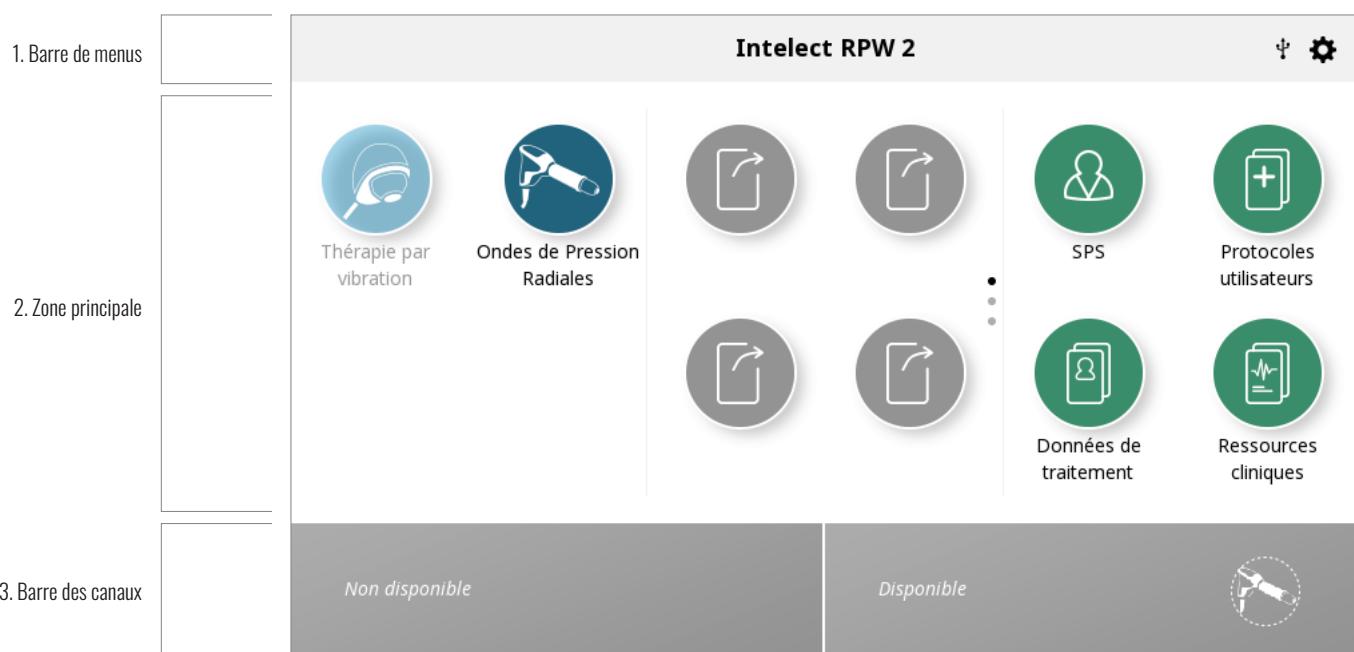
#### Barre de menus

Située en haut de chaque écran, elle indique le nom de l'écran actif.



#### Zone principale

Située sous la barre de titre, cette zone affiche les icônes propres à l'écran actif.

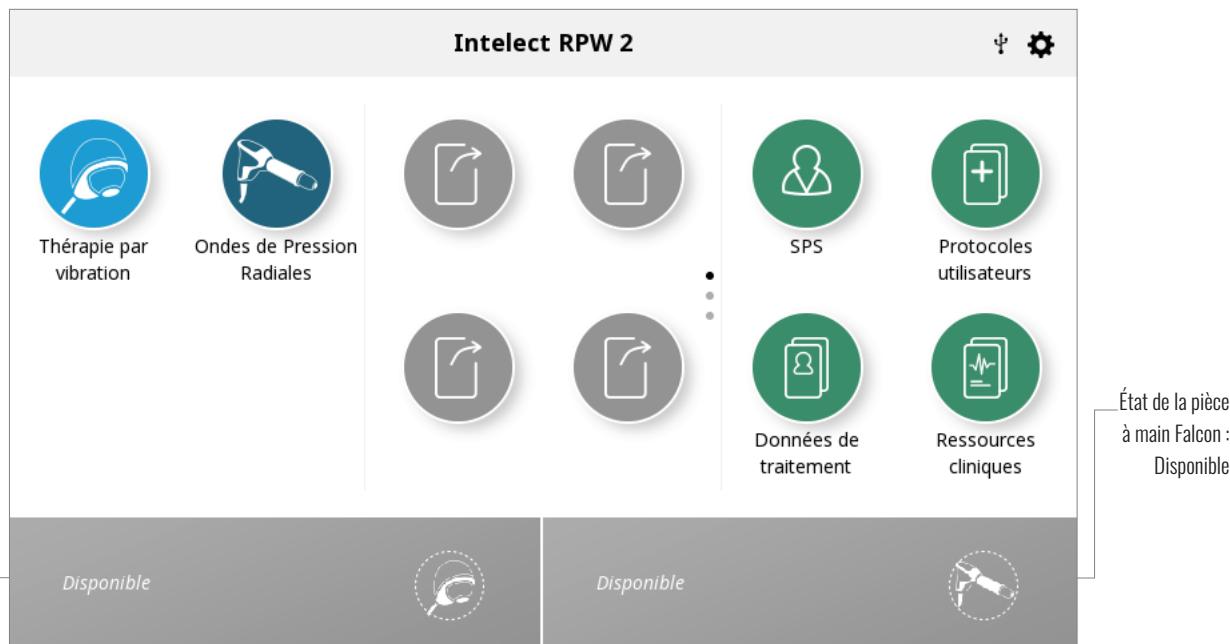


## DESCRIPTION DE LA BANNIÈRE INFÉRIEURE

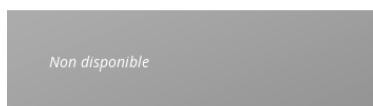
L'écran d'accueil indique si la ou les pièces à main sont connectées (Disponible = connectée ; Non disponible = non connectée). Si la pièce à main est connectée mais que l'appareil détecte une erreur, un message peut s'afficher (voir la page 64 pour plus d'informations).

Le côté gauche de l'écran indique le transmetteur sélectionné en affichant l'image correspondante ; s'assurer que le transmetteur approprié figure à l'extrémité de la pièce à main.

Le côté droit indique le nombre d'impulsions, l'état du traitement et la pièce à main sélectionnée (traitement). L'état du traitement changera au fur et à mesure que le traitement progresse dans l'ordre suivant : Configuration, En charge, Armé, En cours, Pause, Terminé.



## ÉTATS POSSIBLES DES CANAUX :

	Indique que la pièce à main peut être utilisée		Indique que la pièce à main ne peut pas être utilisée
	Indique que le type de transmetteur n'a pas été sélectionné		Indique que le type de transmetteur est sélectionné
	Indique que le compresseur est armé		Indique que le traitement est en cours
	Indique que le traitement est en pause		Indique que la pièce à main ne fonctionne pas correctement ou n'est pas compatible avec le système INTELECT® RPW 2
	Indique que le traitement est terminé		

## EXPLICATION DE L'OPTION BAR

Le bar est l'unité de mesure de l'intensité appliquée par la pièce à main et ressentie par le patient.

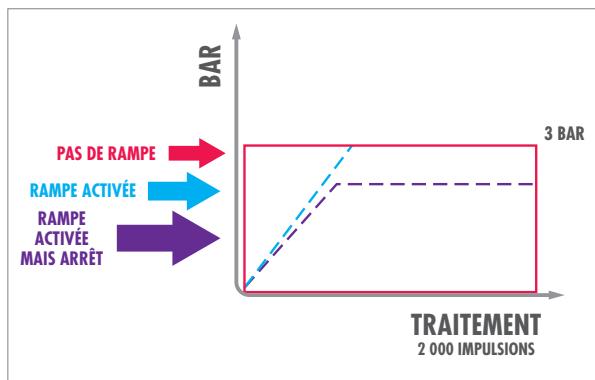
Il est possible d'augmenter ou de baisser les réglages en bar à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil.

Les mesures en bar commencent à 0,3 et peuvent atteindre 5,0 ; l'intensité augmente par incrément de 0,1.

Les réglages faibles, par exemple < 1,0 bar, doivent être réservés aux traitements rachidiens et faciaux, à moins que le patient ne présente un seuil de douleur faible. Les réglages d'intensité élevés, supérieurs à 1,4, doivent être utilisés pour tous les autres traitements.

## DESCRIPTION DU MODE CONFORT

Sur l'ancien système Intelect® RPW, cette fonction était Mode rampe. Cette même fonctionnalité conviviale a été appliquée au système Intelect RPW 2.



La fonction Mode confort active et désactive la fonction de montée en intensité. Cette fonction augmente lentement l'intensité et permet au patient de s'habituer à la pression en sortie au lieu d'appliquer la pression totale en une seule fois. Cette fonction est activée par défaut, ce qui permet à l'appareil d'augmenter progressivement l'intensité (en bar) jusqu'à atteindre l'intensité de traitement souhaitée. L'appareil augmentera jusqu'au réglage souhaité de l'intensité (en bar) en commençant à 1/10 de l'intensité désirée, puis en relevant celle-ci progressivement par incrément de 1/3 de la quantité d'impulsions définie jusqu'à atteindre l'intensité en bar maximale. Il est possible de désactiver cette fonction en touchant l'écran.

*Remarque : Si la fonction Mode Confort a été désactivée avant le traitement, elle ne peut pas être activée en cours de traitement, c'est-à-dire pendant qu'une séance de traitement est en cours.*

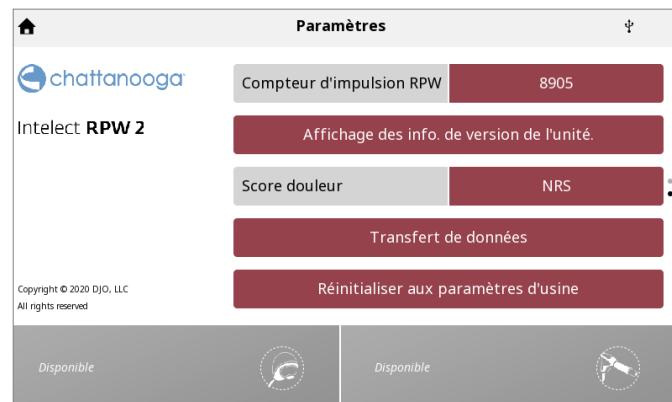
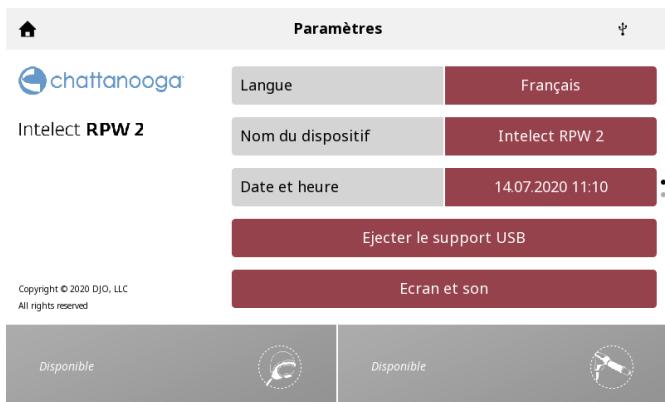
Pendant le traitement, il est possible de mettre en pause l'appareil pendant qu'il est en train d'augmenter l'intensité de traitement (en bar). Lors de la reprise du traitement mis en pause, le traitement peut progresser de l'une des trois manières suivantes :

1. Poursuite de la montée en intensité jusqu'à atteindre l'intensité de traitement maximale
2. Reprise au niveau d'intensité auquel il se trouvait lors de sa mise en pause pendant la montée en intensité
3. Le médecin peut reprendre le traitement et tourner le bouton sur l'appareil de manière à ce que la rampe soit sur un réglage inférieur pour le reste du traitement.

Le réglage de l'intensité (en bar) correspond au paramètre le plus sensible à définir et il est essentiel de le définir correctement. Un faible niveau d'intensité (en bar) ne serait pas efficace, car 50 % de l'énergie est perdue à la surface de la peau. Alors qu'un niveau d'énergie élevé risque de générer une douleur intense pendant le traitement, ce qui dissuadera le patient de se présenter à d'autres séances de traitements. Le mode confort du système Intelect RPW 2 est conçu pour aider le médecin à déterminer le niveau d'énergie (en bar) et la gêne que le patient peut supporter.

## PARAMÈTRES

L'icône des paramètres située dans le coin supérieur droit de la barre de menu de l'écran d'accueil permet aux utilisateurs de définir leurs préférences et est accessible en appuyant sur l'icône « ».

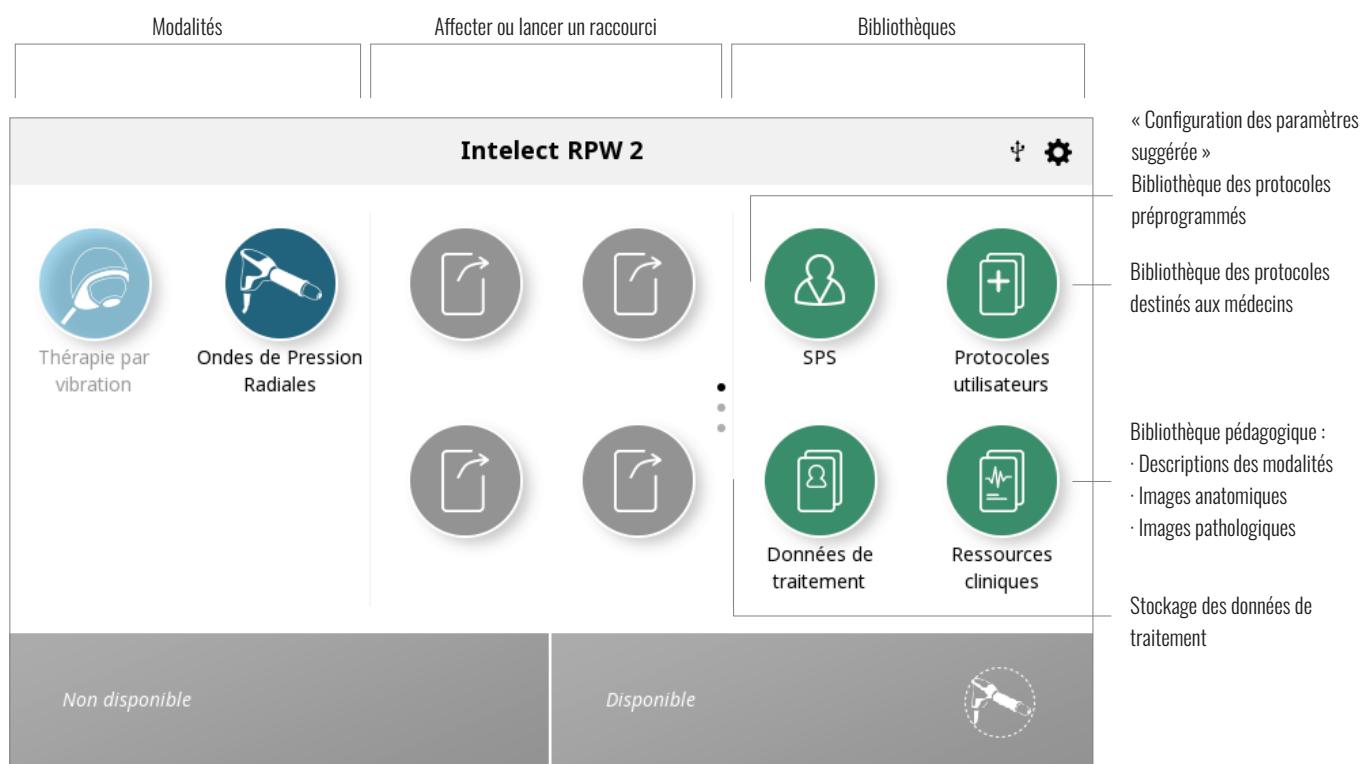


Faire glisser verticalement pour voir d'autres paramètres

1. Sur l'écran d'accueil, le « current screen name » [nom de l'écran actuel] qui est affiché dans la partie médiane de la barre de menu est par défaut « Intelect RPW 2 ».
2. « Language » [langues] : toucher ce bouton pour choisir une autre langue.
3. Il est possible de remplacer le nom de l'appareil par un nom de votre choix, comme le nom de la clinique, en poussant sur « Device name » [nom de l'appareil] et en saisissant le nouveau nom au moyen du clavier affiché avant de pousser sur « Enter » pour voir le nouveau nom s'afficher sur l'écran d'accueil.
4. La date et l'heure peuvent être définies en poussant sur le bouton « Date and time ». Les formats de la date et de l'heure peuvent également être choisis sur cet écran.
5. Appuyer sur le bouton « Screen and sounds » [écran et sons] pour accéder à ce menu :
  - » Pour régler la luminosité de l'écran, choisir le bouton « Brightness ». La luminosité varie de 0 % (la plus faible) à 100 % (la plus forte), par échelons de 10 %. Par défaut, la luminosité est réglée à 80 %.
  - » Pour régler le volume du son, choisir le bouton « Volume ». Le volume varie de 0 % (désactivé) à 100 % (le plus fort), par échelons de 10 %. Par défaut, le son est réglé à 40 %.
  - » Appuyer sur le bouton « sounds » [sons] du clavier permet d'activer [ON] et de désactiver [OFF] les sons du clavier. Par défaut, les sons du clavier sont activés.
 Le clavier peut être choisi en mode QWERTY, AZERTY ou QWERTZ
6. le compteur de chocs peut être remis à 0
7. Appuyer sur « Display unit version information » [afficher les informations de la version de l'appareil] permet d'afficher le numéro de série de la version actuelle du logiciel ainsi qu'une série d'autres paramètres de l'appareil, visibles ci-dessous.
8. L'échelle d'évaluation de la douleur peut être choisi en mode VAS ou NRS
9. Appuyer sur « Reset default treatments » [réinitialiser les traitements par défaut] permet de rétablir les paramètres par défaut de tous les protocoles de traitement.
10. Le bouton « Reset to factory defaults » [restaurer les paramètres d'usine] permet de restaurer tous les paramètres d'usine de l'appareil. Cette manœuvre entraîne un redémarrage et l'utilisateur sera alors amené à l'écran initial de configuration.
11. Lorsqu'une clé USB est insérée, un nouveau bouton apparaît pour permettre d'ôter la clé de manière sécurisée, il suffit d'appuyer sur ce bouton et de suivre les instructions qui s'affichent.
12. quand la clé USB est connectée un nouveau message apparaît pour permettre une éjection de la clé en toute sécurité. Presser sur le bouton indiqué et suivre les consignes affichées.

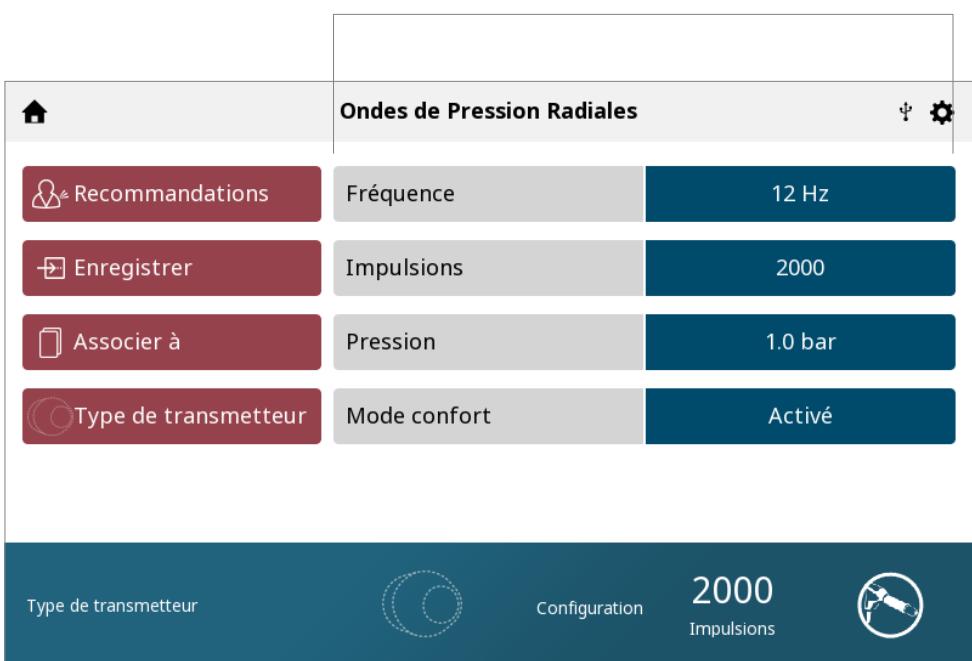
## ÉCRAN D'ACCUEIL

L'écran d'accueil du système Intelect® RPW 2 donne accès à toutes les fonctions et modalités du système. L'écran d'accueil affiche les informations suivantes :



## ÉCRAN DE RÉVISION DE TRAITEMENT

En sélectionnant Thérapie par vibration à l'écran, l'appareil passe automatiquement à l'écran d'examen du traitement. Les écrans de révision de traitement du système Intelect RPW 2 contiennent les informations suivantes :



The screenshot shows the 'Paramètres' (Parameters) screen for 'Ondes de Pression Radiales' (Radial Pressure Waves). On the left, there is a vertical list of buttons:

- Enregistrer/remplacer les paramètres par défaut ou les protocoles personnalisés (checkbox)
- Recommandations de traitement (checkbox)
- Assigner un traitement (checkbox)
- Sélectionner le transmetteur (checkbox)

The main area displays the following parameters:

	Fréquence	12 Hz
<input type="button" value="Recommandations"/>	Impulsions	2000
<input type="button" value="Enregistrer"/>	Pression	1.0 bar
<input type="button" value="Associer à"/>	Mode confort	Activé
<input type="button" value="Type de transmetteur"/>		

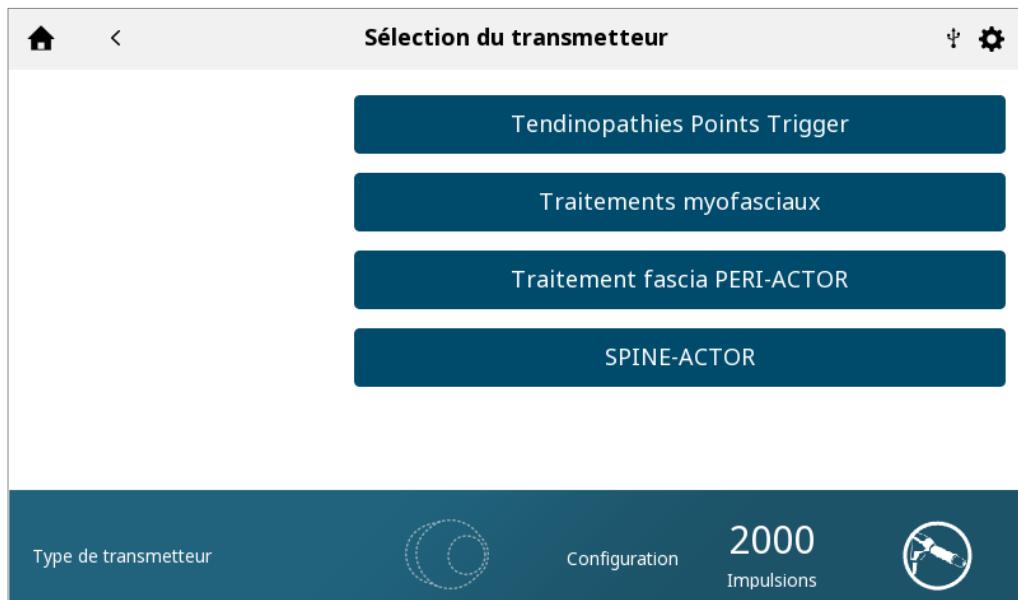
At the bottom, there are icons for 'Type de transmetteur' (Transmitter type), 'Configuration' (Configuration), '2000 Impulsions' (2000 Impulses), and a crossed-out icon.

**Instructions:**

- Appuyer pour activer Zone active entourée d'une ligne noire
- Régler à l'aide du bouton de réglage :
  - Dans le sens horaire – Augmenter
  - Dans le sens anti-horaire – Baisser

Remarque : Si un paramètre n'est pas réglable, la case correspondante est griseée.

Écran du sous-menu Sélectionner le transmetteur



The screenshot shows the 'Sélection du transmetteur' (Transmitter Selection) menu. It lists four options:

- Tendinopathies Points Trigger
- Traitements myofasciaux
- Traitement fascia PERI-ACTOR
- SPINE-ACTOR

On the left, there is a vertical list of buttons:

- Type de transmetteur (checkbox)

At the bottom, there are icons for 'Type de transmetteur' (Transmitter type), 'Configuration' (Configuration), '2000 Impulsions' (2000 Impulses), and a crossed-out icon.

**Instructions:**

Sélectionner le type de transmetteur



## ÉCRAN RECOMMANDATIONS

Les recommandations fournissent les informations suivantes :

description de la modalité, termes, indications et contre-indications, recommandations de traitement

**Recommandations**

Localiser le tissu/la structure à traiter en vous basant sur l'examen clinique (qui peut être réalisé à l'aide de l'échographie). Identifier les douleurs et limitations articulaires.

- Positionner le patient de manière confortable pendant la séance.
- localiser la zone douloureuse à traiter. Parfois il peut être judicieux de marquer les points douloureux à l'aide d'un crayon dermatographique.
- Appliquer une dose suffisante de gel à ultrason sur la peau afin de recouvrir la zone de traitement et pouvoir démarrer la séance.
- Choisir parmi les 9 transducteurs proposés dans la gamme offrant de multiples profondeurs et profils de pénétration.
- La pièce à main doit être positionnée dans un angle de 90° par rapport à la surface de la peau, changer l'angle résultera en une perte de contact corporel et donc une réduction de l'énergie transmise.

Réaliser entre 1 et 10 séances en respectant un espacement de 5 à 10 jours entre chaque séance.

\* La thérapie par Ondes de Pression Radiales RPW est très puissante et peut être perçue comme douloureuse par certains patients.

Type de transmetteur      Configuration      2000 Impulsions

Appuyer sur l'image pour l'afficher en mode plein écran.

Faire défiler la page à l'horizontale pour afficher plus d'informations.

## FONCTIONNEMENT DES ONDES DE PRESSION RADIALES

Suivre la procédure ci-dessous pour commencer le traitement :

1. Préparer le patient pour le traitement par ondes de pression radiales. Se reporter à la section PRÉPARATION DU PATIENT.
2. Sélectionner l'icône représentant la pièce à main Falcon dans l'écran d'accueil.

**Intelect RPW 2**

Thérapie par vibration      Ondes de Pression Radiales      SPS      Protocoles utilisateurs

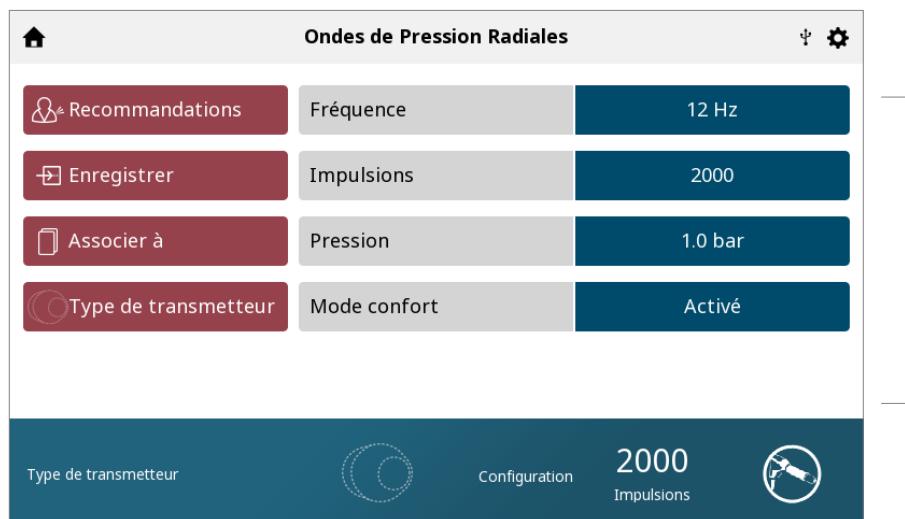
Données de traitement      Ressources cliniques

Disponible      Disponible

### 3. CONFIGURER LE TRAITEMENT

Dans l'écran de révision du traitement, il est possible de régler les paramètres de traitement au niveau souhaité.

*Remarque : Ne jamais commencer par le réglage de la pression - régler d'abord tous les autres paramètres et régler l'intensité (en bar) juste avant de commencer le traitement.*

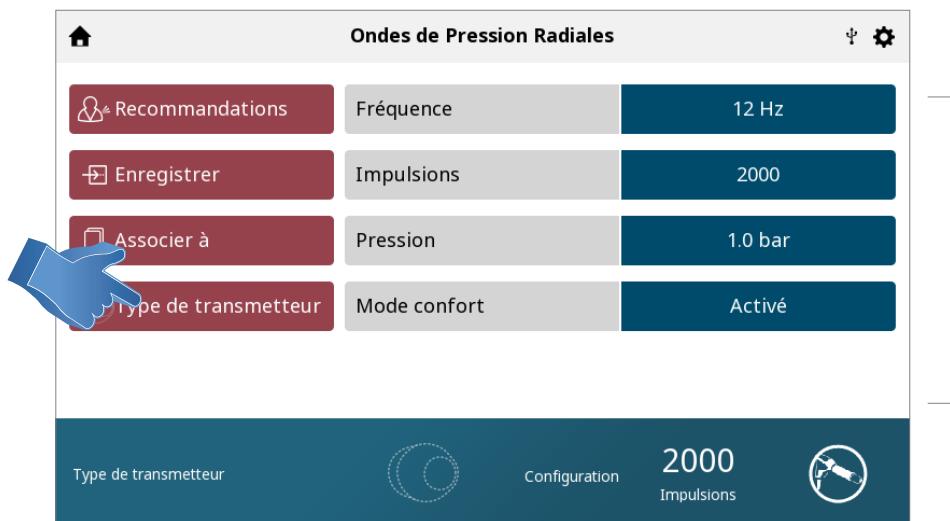


#### Paramètres

1. Appuyer pour activer
2. Régler à l'aide du bouton de réglage :
  - Dans le sens horaire – Augmenter
  - Dans le sens anti-horaire – Baisser

### 4. SÉLECTION DU TRANSMETTEUR

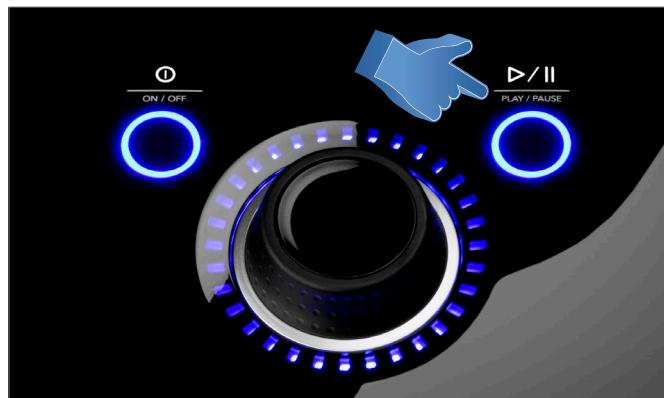
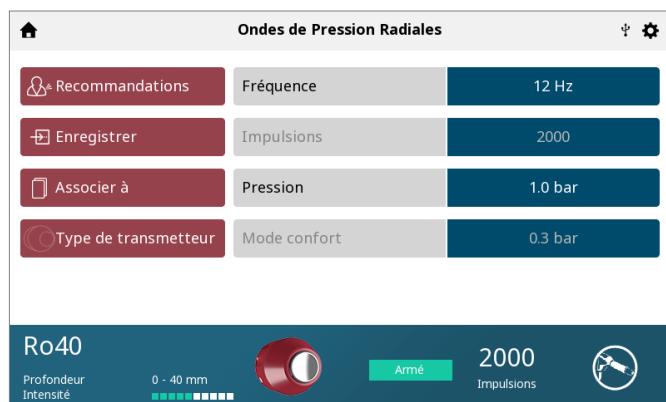
Une fois que le bouton « Type de transmetteur » a été sélectionné (comme indiqué précédemment), un écran affiche quatre types de transmetteurs possibles. Le deuxième écran affiche la liste des transmetteurs disponibles correspondant au type de transmetteur choisi. Appuyer sur le transmetteur à utiliser. Une fois le transmetteur sélectionné, les informations seront renseignées dans l'écran de traitement avec le transmetteur de votre choix.



Ce champ indique le type de transmetteur sélectionné

## 5. COMMENCER LE TRAITEMENT AVEC LE MODE CONFORT ACTIVÉ

Appuyer sur le bouton de démarrage/pause.



Le compresseur est armé pendant quelques secondes puis, lorsque le message « Armé » s'affiche, le traitement peut être démarré en actionnant la pièce à main.

Le bouton situé en haut de la pièce à main est le bouton de déclenchement, également appelé bouton de marche/arrêt.

## 6. TRAITEMENT EN COURS

Lorsque le traitement commence avec le mode confort activé, l'intensité en bar augmentera progressivement à partir de 1/10 de la valeur définie.

La valeur réelle est affichée sur la barre de progression du mode confort.

Lorsque le patient déclare que le traitement est inconfortable ou douloureux, le thérapeute met le traitement en pause en actionnant la pièce à main.

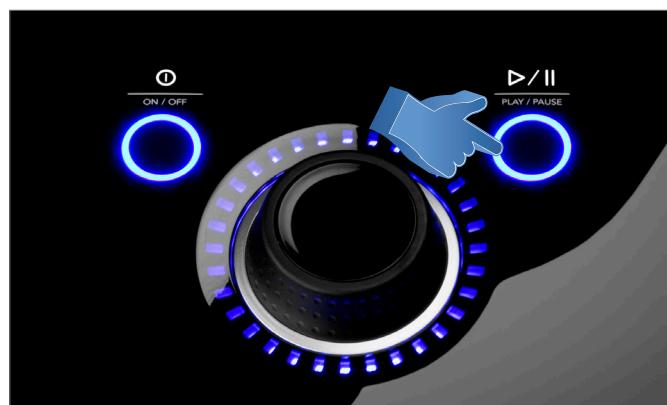
Le thérapeute a le choix entre 2 options :

1. Reprendre le traitement au niveau du mode confort.
2. Poursuivre la recherche du niveau de confort en reprenant le traitement.



## 7. METTRE EN PAUSE LE TRAITEMENT

La mise en pause du traitement affichera automatiquement l'option Arrêter le traitement sur l'écran de révision du traitement.



Il est possible de mettre en pause le traitement en appuyant sur les boutons PAUSE situés sur l'appareil. Il est aussi possible de mettre en pause le traitement en appuyant sur le bouton situé sur la pièce à main.

Se reporter aux exemples de scénarios :

**Scénario 1 :** la pièce à main est active et le projectile bouge. Le bouton de la pièce à main est actionné, le projectile cesse de bouger, mais la pièce à main reste active. Le bouton de la pièce à main est de nouveau actionné, le projectile se remet en mouvement et le traitement peut reprendre.

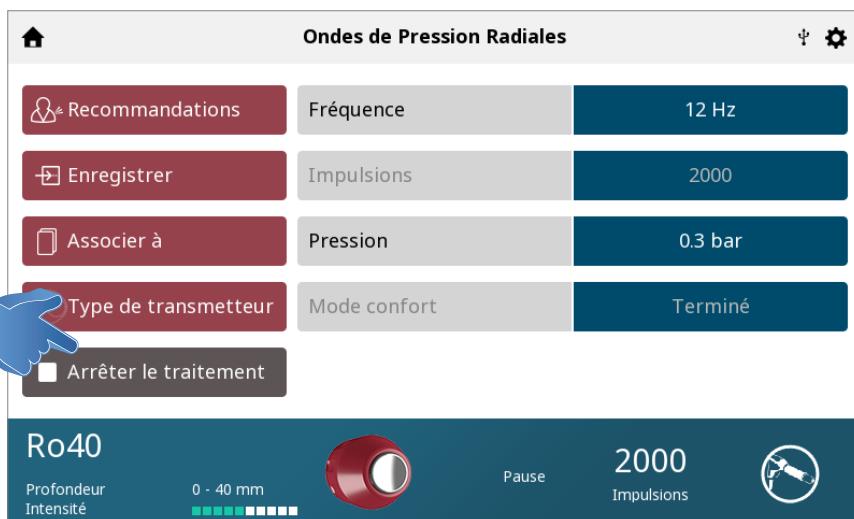
**Scénario 2 :** la pièce à main est active et le projectile bouge. Le bouton de pause de l'appareil est actionné, le projectile cesse de bouger, mais la pièce à main reste active. L'utilisateur appuie sur le bouton de la pièce à main, mais rien ne se passe. Le bouton de pause de l'appareil est de nouveau actionné, ce qui indique à la pièce à main que le dispositif est prêt à démarrer le traitement. Maintenant, si le bouton de la pièce à main est de nouveau actionné, le projectile se remet en mouvement et le traitement peut reprendre.

Ondes de Pression Radiales		
<input type="button" value="Recommandations"/>	Fréquence	12 Hz
<input type="button" value="Enregistrer"/>	Impulsions	2000
<input type="button" value="Associer à"/>	Pression	0.3 bar
<input type="button" value="Type de transmetteur"/>	Mode confort	Terminé
<input type="button" value="Arrêter le traitement"/>		
<b>Ro40</b> Profondeur Intensité 0 - 40 mm		
Pause <b>2000</b> Impulsions		

## 8. ARRÊTER LE TRAITEMENT

Si la pièce à main est active et le projectile est en mouvement :

Commencer par mettre le traitement en pause ; la pièce à main devient inactive. Sélectionner ensuite l'option Arrêter le traitement ; le traitement s'achève et le résumé du traitement s'affiche.

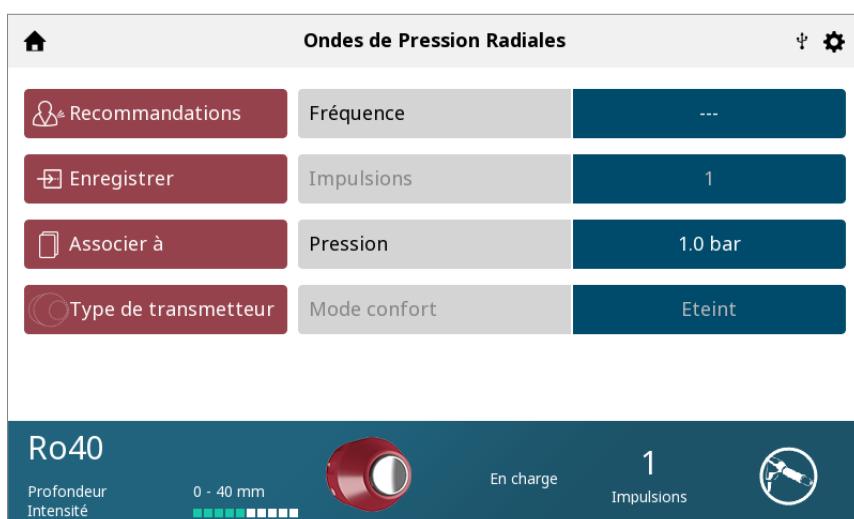


## 9. MODE COUP SIMPLE

La pièce à main Falcon D-Actor a la capacité d'émettre des coups simples.

Pour ce faire, l'utilisateur peut sélectionner Fréquence et tourner le cadran vers la gauche pour que le champ Hz s'affiche comme « — ». Sélectionner ensuite Impulsions et remplacer le nombre d'impulsions par « 1 ».

Lorsque ce traitement unique est terminé, l'écran Résumé du traitement s'affiche.



## 10. RÉSUMÉ DU TRAITEMENT

Lorsque le traitement est terminé, l'écran Résumé du traitement s'affiche et contient les options suivantes :

- Répéter le traitement en appuyant sur la case Relancer.
- Enregistrer
  - » les informations concernant le traitement dans les données de traitement ;
  - » le protocole de traitement dans les protocoles personnalisés
- Quitter la modalité et revenir à l'écran d'accueil.



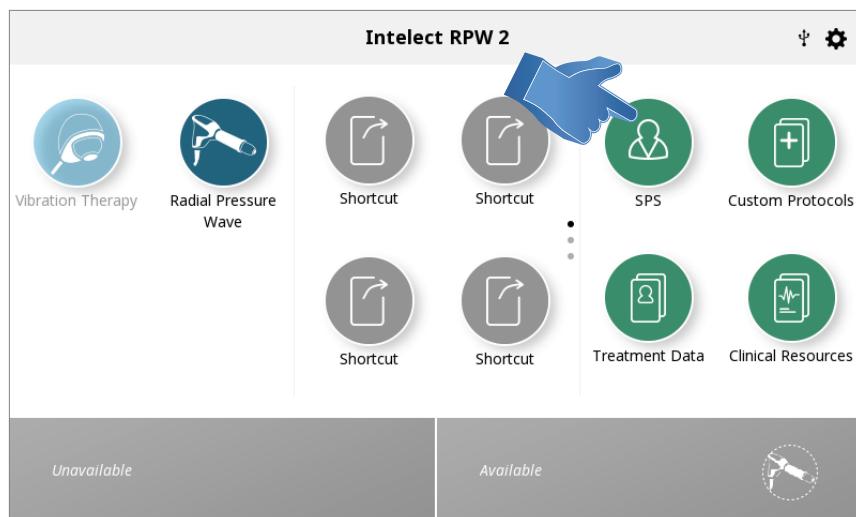
## SPS (CONFIGURATION DES PARAMÈTRES SUGGÉRÉE)

Le système Intelect® RPW 2 comprend une icône SPS (Configuration des paramètres suggérée) qui correspond à une série de protocoles prédéfinis dans laquelle l'utilisateur sélectionne la région anatomique, l'indication clinique, l'état pathologique et la gravité. L'algorithme proposé sélectionne les réglages des paramètres. Tous les paramètres peuvent être modifiés pour s'adapter à la prescription de traitement et au confort du patient.

Veuillez noter que les paramètres SPS référencés sont des suggestions/directives uniquement et sont basés sur les expériences précédentes avec l'appareil dans le cadre clinique.

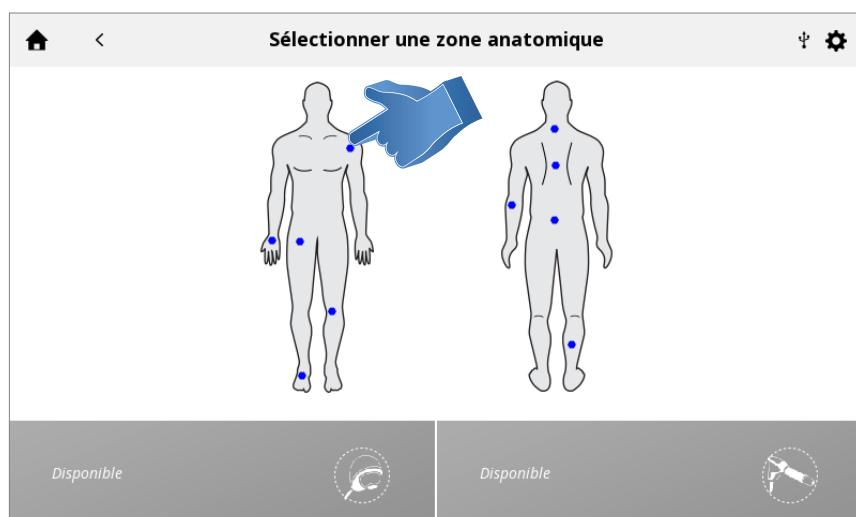
OBSERVER LE PROTOCOLE DÉCRIT CI-DESSOUS POUR LANCER UN PROTOCOLE SPS :

### 1. Sélectionner SPS dans l'écran d'accueil.

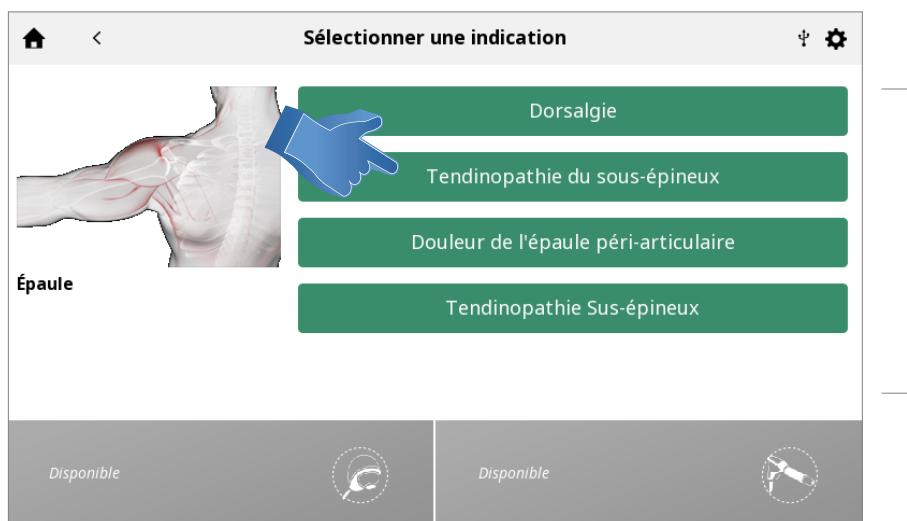


### 2. Toucher la RÉGION ANATOMIQUE à traiter.

*Remarque : la région anatomique sélectionnée est mise en surbrillance et, si le doigt est déplacé vers une autre région tout en maintenant le contact avec l'écran, une autre région anatomique est mise en surbrillance et sélectionnée.*



### 3. Sélectionner une INDICATION.



Sélectionner Tendinopathie du sous-épineux.

### 4. Sélectionner une INDICATION.



Sélectionner Traitement de la zone douloureuse.

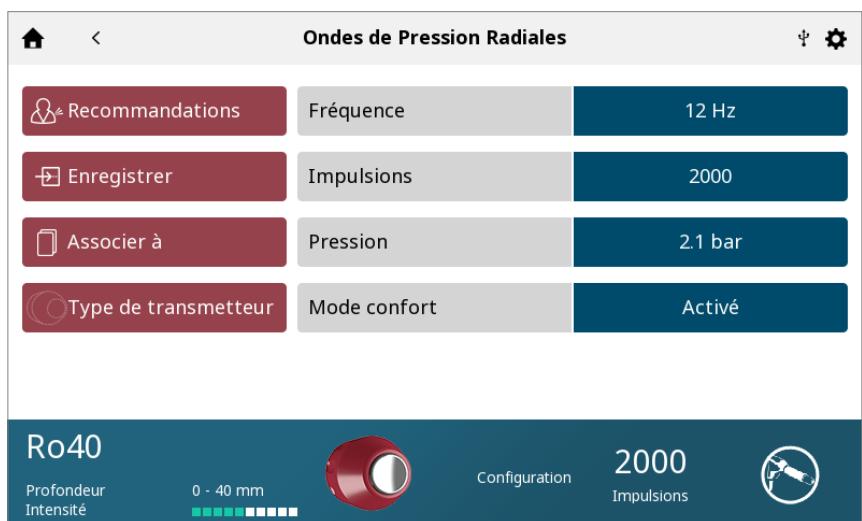
## 5. SÉLECTIONNER UNE MODALITÉ.



Sélectionner Ondes de choc radiales

## 6. CONFIGURER LE TRAITEMENT.

Dans l'écran de révision du traitement, les paramètres de traitement suggérés sont affichés et l'utilisateur peut les régler au niveau souhaité.



### Paramètres

1. Appuyer pour activer
2. Réglé à l'aide du bouton de réglage :
  - Dans le sens horaire – Augmenter
  - Dans le sens anti-horaire – Baisser

## 7. DÉMARRER LE TRAITEMENT

Appuyer sur le bouton DÉMARRER.



Traitements en cours

## DONNÉES DE TRAITEMENT

Une fois le traitement terminé, les données de traitement peuvent être enregistrées dans le système Intelect® RPW 2 en vue de leur utilisation ultérieure sur l'appareil.

### ENREGISTRER LES DONNÉES DE TRAITEMENT

Cliquer sur le bouton « Assign to » [assigner à]. Les données de traitement peuvent être assignées à un dossier à tout moment du traitement [configuration, exécution ou une fois terminé], mais les données ne seront enregistrées qu'une fois le traitement terminé et le canal libre pour un nouveau traitement, donc après avoir appuyé sur le bouton « EXIT » [quitter] sur l'écran « Treatment summary » [résumé du traitement].

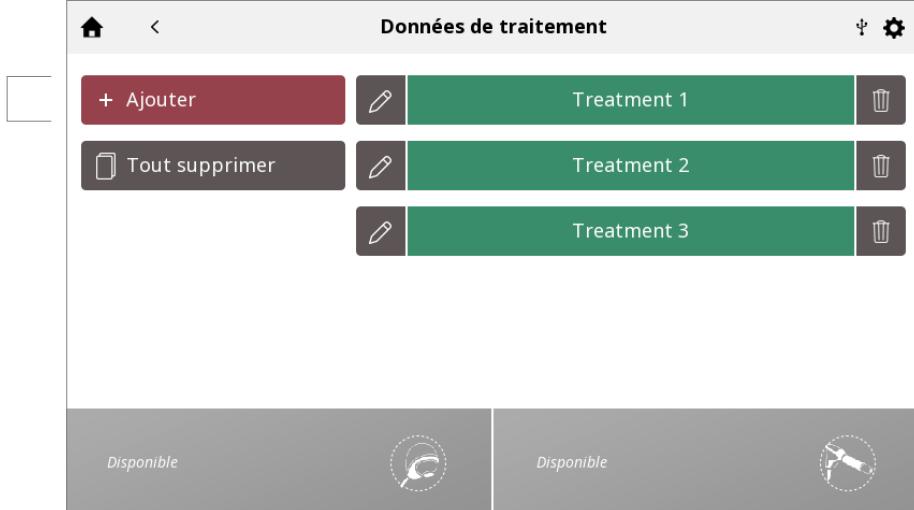
#### 1. Appuyer sur ASSOCIER À sur l'écran Résumé du traitement.



### L'écran DONNÉES DE TRAITEMENT s'affiche.

Enregistrer les données de traitement dans un dossier ID existant ou créer un nouveau dossier ID et y enregistrer les données

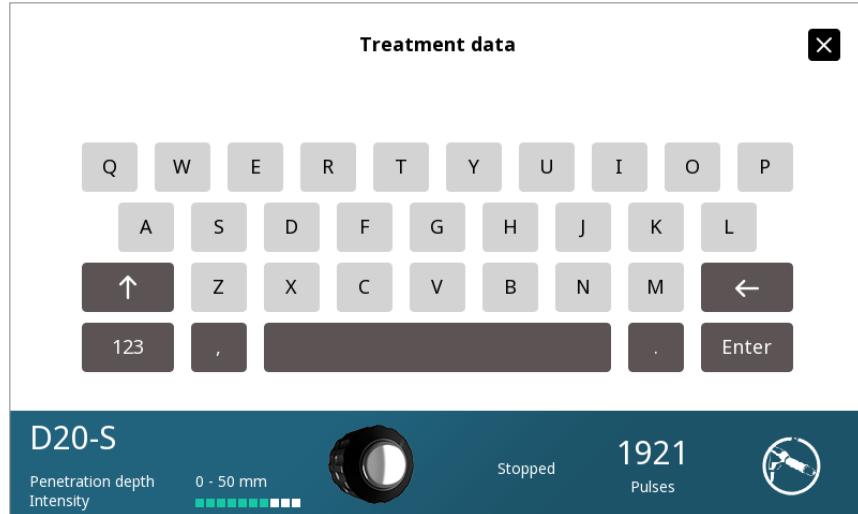
Créer un nouvel ID et les enregistrer sous ce nouvel ID



Sélectionner et enregistrer sous l'ID existant

### ENREGISTRER LES DONNÉES DE TRAITEMENT SOUS UN NOUVEL ID :

Saisir l'ID et enregistrer



## AFFICHER ET GÉRER LES DONNÉES DE TRAITEMENT

Appuyer sur l'ICÔNE DES DONNÉES DE TRAITEMENT dans l'écran d'accueil.



### 1. AFFICHER les données de traitement

Sélectionner les données de traitement



L'HISTORIQUE DU TRAITEMENT s'affiche, notamment toutes les séances de traitement précédemment enregistrées et classées par ordre chronologique.



**Données de traitement "Treatment 1"**

- Tout supprimer  14.07.2020 10:46 
-  14.07.2020 10:46 
-  14.07.2020 10:46 
-  14.07.2020 10:46 

Disponible  Disponible 

Sélectionner une séance pour afficher le résumé du traitement correspondant.

Les détails des séances s'affichent.



**"Treatment example" 28.07.2020 11:18**

**Relancer** **Détails de la séance**

Données de traitement Treatment example	
Modalité	Ondes de Choc Radiales
Date de début	28.07.2020 11:18
Date de fin	28.07.2020 11:18
Durée	00:00:08
Statistique	Pulses: 0 Max. pressure: 0.0 bar

Disponible  Disponible 

## 2. SUPPRIMER les données de traitement

Supprimer tous les ID



Supprimer un ID



Supprimer toutes les séances de traitement



Données de traitement "Treatment 1"

Tout supprimer	Icone	Date et heure	Icone
	Microscope	14.07.2020 10:46	Corbeille
	Ciseaux	14.07.2020 10:46	Corbeille
	Microscope	14.07.2020 10:46	Corbeille
	Ciseaux	14.07.2020 10:46	Corbeille

Disponible  Disponible 

Supprimer une séance



Données de traitement "Treatment 1"

Tout supprimer	Icone	Date et heure	Icone
	Microscope	14.07.2020 10:46	Corbeille
	Ciseaux	14.07.2020 10:46	Corbeille
	Microscope	14.07.2020 10:46	Corbeille
	Ciseaux	14.07.2020 10:46	Corbeille

Disponible  Disponible 

## PROTOCOLES PERSONNALISÉS

Le système Intelect® RPW 2 permet de définir au maximum 25 protocoles personnalisés.

### ENREGISTRER UN PROTOCOLE PERSONNALISÉ

Un nouveau protocole personnalisé peut être enregistré à partir de l'écran de révision du traitement ou de résumé du traitement.

#### 1. Appuyer sur Enregistrer dans l'écran de RÉVISION DU TRAITEMENT ou RÉSUMÉ DU TRAITEMENT



#### 2. Saisir le nom du protocole utilisateur



*Remarque : il est également possible de remplacer les paramètres par défaut de la modalité au lieu de les enregistrer dans des protocoles personnalisés.*

**CRÉER UN NOUVEAU PROTOCOLE PERSONNALISÉ :**

Saisir le nom du protocole personnalisé et l'enregistrer.



## AFFICHER ET GÉRER LES PROTOCOLES PERSONNALISÉS

Appuyer sur l'icône PROTOCOLES PERSONNALISÉS dans l'écran d'accueil.



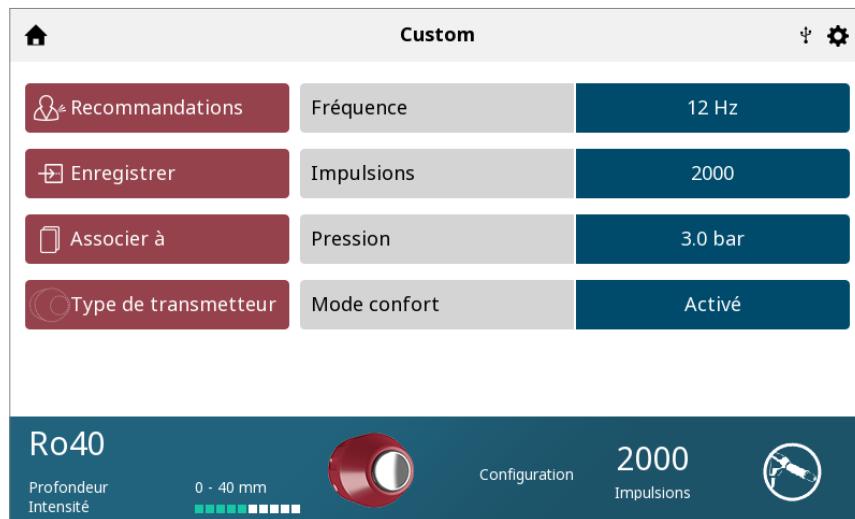
### 1. AFFICHER un protocole personnalisé

Sélectionner le protocole personnalisé souhaité.



L'ÉCRAN DE RÉVISION DU TRAITEMENT affiche les paramètres du protocole.

Démarrer le traitement ou effectuer d'autres actions.

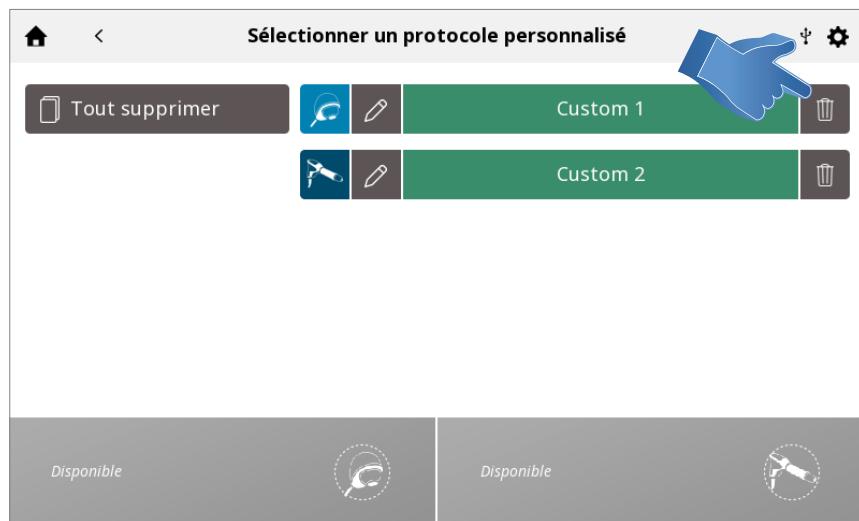


## 2. SUPPRIMER un protocole personnalisé

Supprimer tous les protocoles



Supprimer un protocole

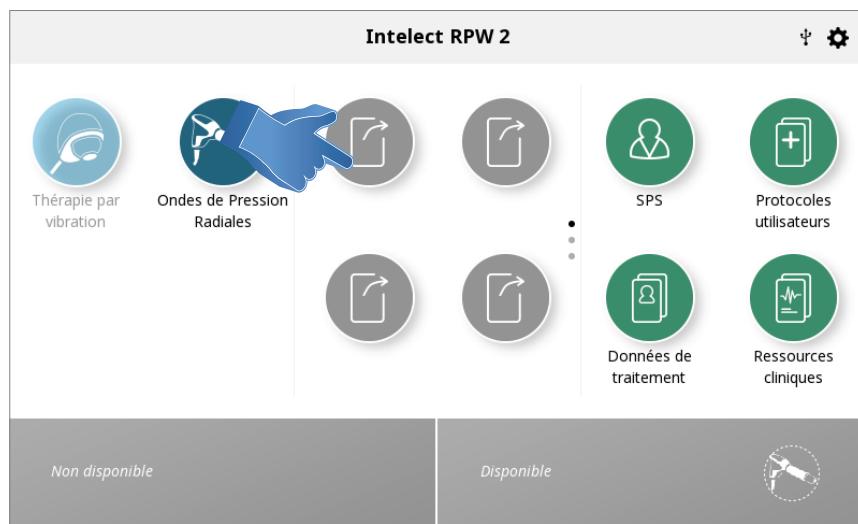


## RACCOURCIS

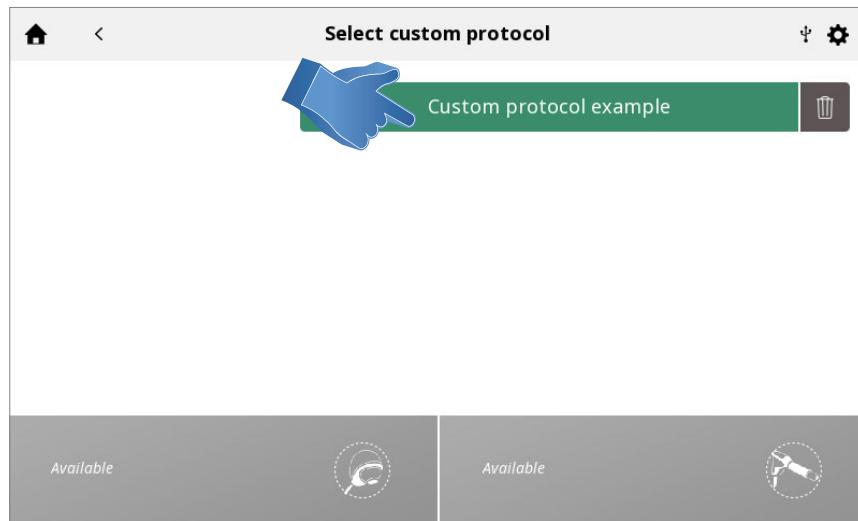
Le système Intelect® RPW 2 permet 12 affectations de raccourcis de protocole personnalisé dans l'écran d'accueil.

### AFFECTER UN RACCOURCI

Observer la procédure décrite ci-dessous pour affecter un raccourci non assigné dans l'écran d'accueil : Les icônes de raccourci apparaissent en gris pour un protocole personnalisé : Appuyer sur l'une des icônes « Raccourci » non assignées dans l'écran d'accueil.

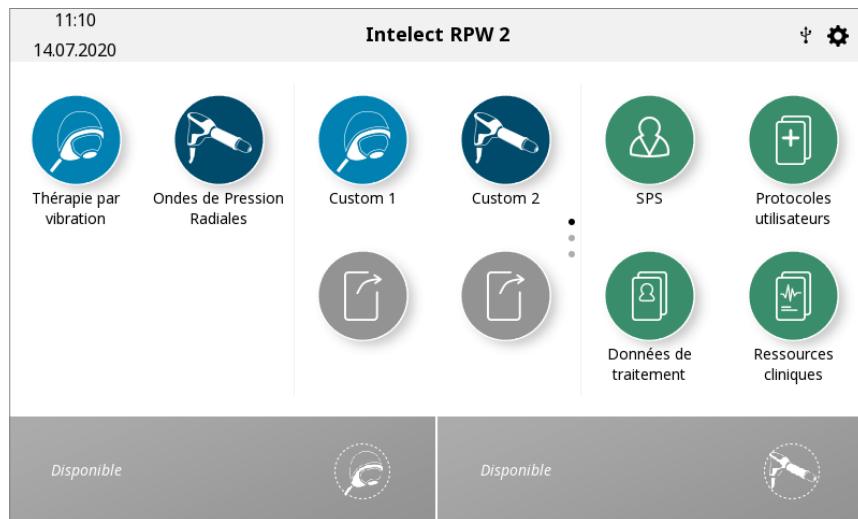


Sélectionner le protocole souhaité dans la bibliothèque des protocoles personnalisés.



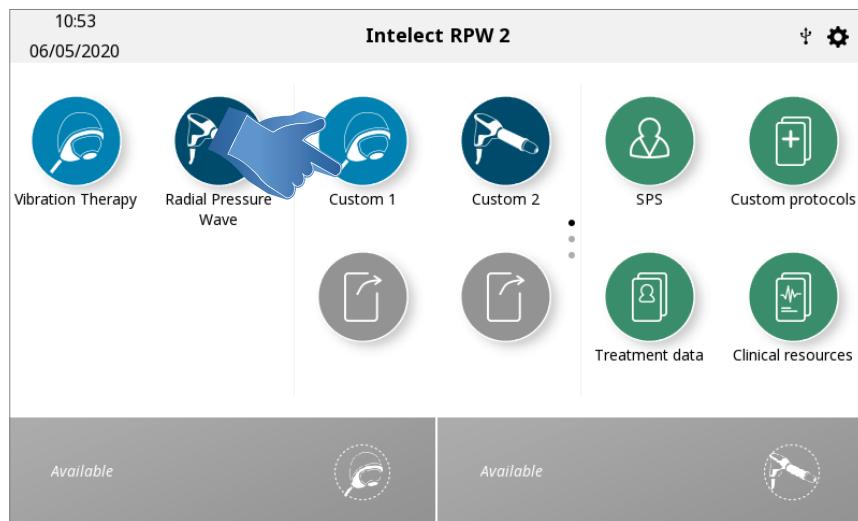
Raccourci affecté dans l'écran d'accueil

Une fois que le raccourci est assigné, l'icône de raccourci prend la couleur correspondant à la modalité contenue.



## ANNULER L'ASSIGNATION D'UN RACCOURCI

Observer la procédure décrite ci-dessous pour annuler l'assignation d'un raccourci à un protocole personnalisé dans l'écran d'accueil : Dans l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône du raccourci dont l'assignation doit être annulée et la maintenir enfoncée.



L'appareil affiche l'invite suivante dans une zone de texte : « Supprimer le raccourci « Mon protocole personnalisé 1 » ? ».



Sélectionner « No » [Non] pour refuser de supprimer l'assignation du raccourci et retourner à l'écran d'accueil ou « Yes » [Oui] pour poursuivre le processus. Après avoir sélectionné « Yes », le raccourci choisi n'apparaîtra plus sur l'écran d'accueil.

## RESSOURCES CLINIQUES

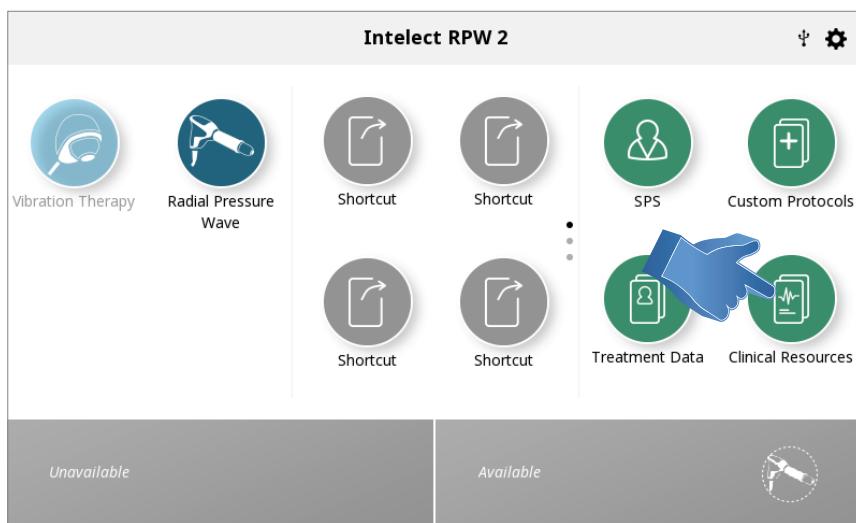
Le système Intelect® RPW 2 contient une bibliothèque de ressources cliniques unique.

La bibliothèque d'images anatomiques et pathologiques est conçue pour aider l'opérateur à visualiser et localiser les groupes de muscles spécifiques ainsi que les problèmes généralement associés à une pathologie. La bibliothèque constitue également un outil pédagogique que le médecin peut utiliser avec le patient.

Les descriptions des modalités fournissent des informations sur l'environnement physique et les effets physiologiques du traitement par ondes de pression radiales et par vibrations afin d'aider l'utilisateur à sélectionner la modalité appropriée.

Observer la procédure ci-dessous pour afficher la bibliothèque de ressources cliniques :

Appuyer sur l'icône « Bibliothèque de ressources cliniques » dans l'écran d'accueil.



### BIBLIOTHÈQUE D'IMAGES ANATOMIQUES/PATHOLOGIQUES

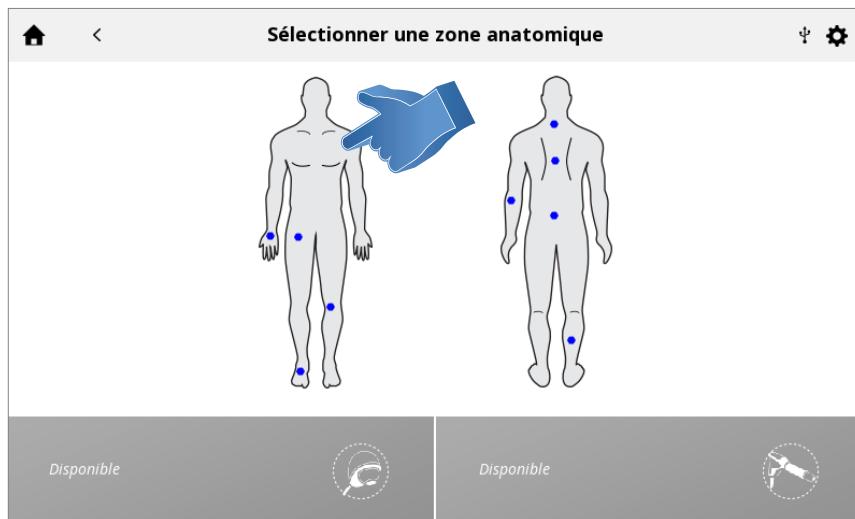
Observer la procédure décrite ci-dessous pour consulter la bibliothèque d'images anatomiques ou pathologiques :

**1. Appuyer sur l'icône de la bibliothèque d'images anatomiques ou pathologiques dans l'écran Ressources cliniques.**



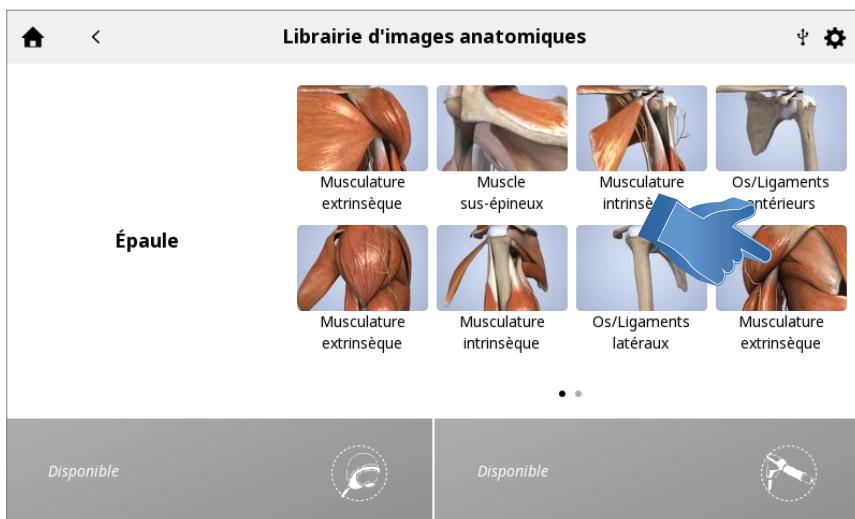
## 2. Toucher la région anatomique sur laquelle afficher des informations.

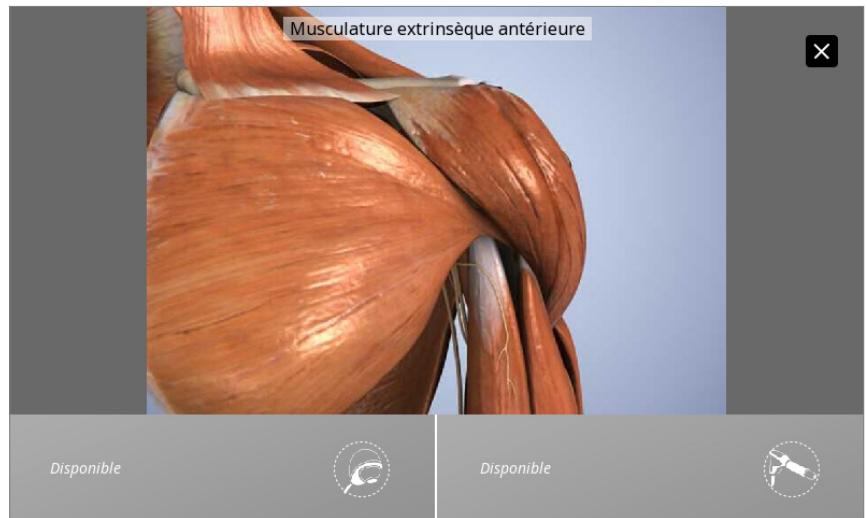
Choisir Antérieur (à gauche de l'écran) ou Postérieur (à droite de l'écran).



## 3. Les images disponibles pour la région anatomique sélectionnée s'affichent.

Appuyer sur l'image à afficher en mode plein écran.



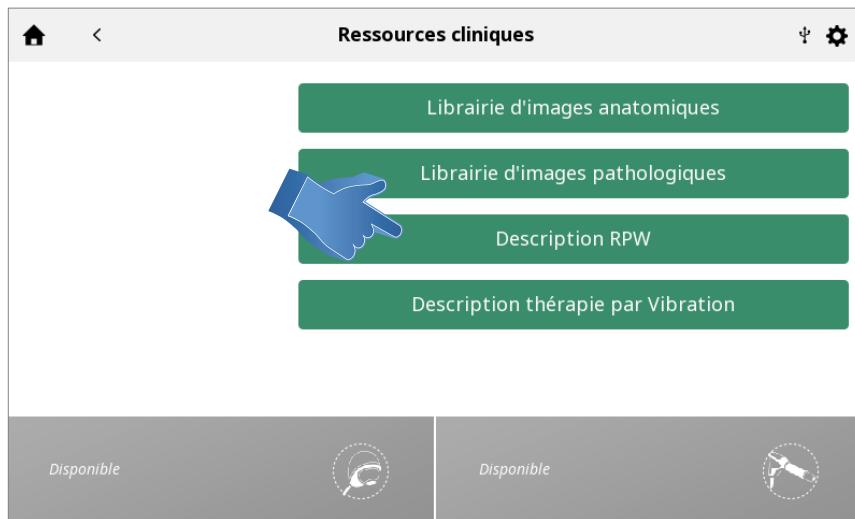
**4. Image affichée en plein écran.**

Fermer le mode plein écran.

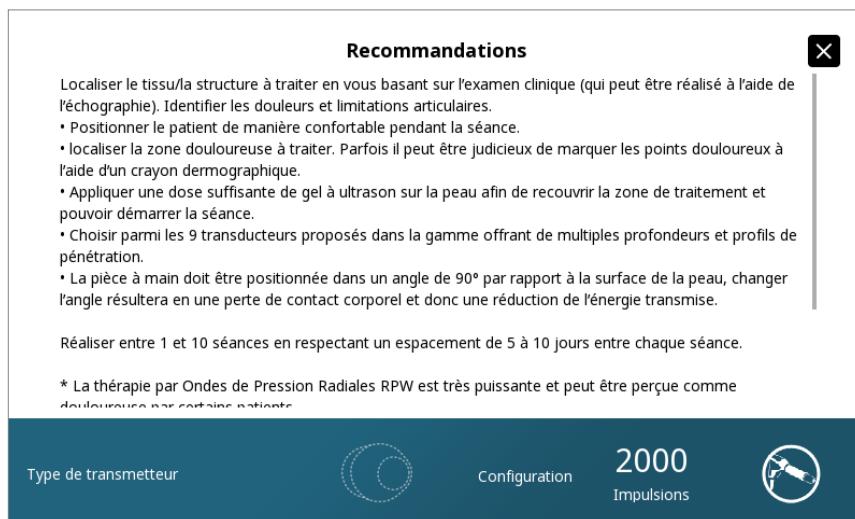
## DESCRIPTIONS DES MODALITÉS

Observer la procédure décrite ci-dessous pour afficher la description des traitements par ondes de pression radiales et par vibrations :

### 1. Sélectionner la description de l'une des modalités.



### 2. La description de la modalité s'affiche.



## FONCTION D'IMPRESSION D'ÉCRAN

Le système Intelect® RPW 2 intègre une fonction permettant à l'utilisateur d'imprimer l'écran, par exemple l'écran d'une séance de traitement réalisée :

1. Insérer la clé USB dans le port USB situé au dos de l'appareil Intelect® RPW 2.
2. Appuyer simultanément sur le bouton de lecture/pause et sur le bouton de marche/arrêt pendant environ 1 seconde ; l'écran clignote et l'image est capturée sur le lecteur USB.
3. Dans le menu de réglage, éjecter la clé USB pour permettre son retrait en toute sécurité de l'appareil Intelect RPW 2.
4. Le fichier est au format bitmap. Il est codé par date et par heure dans le nom du fichier.

*Remarque : La fonction d'impression d'écran ne doit pas être utilisée pendant le traitement.*

## CODES D'ERREUR

1. Tous les messages système, les messages d'avertissement et les messages d'erreur générés par l'appareil sont explicites, à l'exception des erreurs système.
2. En cas d'erreur système, noter le code d'erreur et contacter le revendeur DJO ou le service après-vente DJO.
3. Si un triangle rouge apparaît, cliquer dessus pour obtenir une explication.



internationalproductsupport@djoglobal.com

Si l'appareil ne s'allume pas, l'écran et les voyants ne s'allument pas non plus.

1. Vérifier que le bouton de marche/arrêt au dos de l'appareil est en position de marche.
2. Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché.

## ACCESSOIRES

### ACCESSOIRES DE REMPLACEMENT

Les tableaux suivants fournissent aux utilisateurs du système Intelect® RPW 2 les informations nécessaires pour commander des accessoires de remplacement utilisés avec le système. Cette liste d'accessoires de remplacement est destinée à être utilisée avec le système Intelect® RPW 2. Lors de la commande, indiquer la référence de chaque modèle, sa description et la quantité souhaitée. Sauf indication contraire, toutes les références indiquées ci-dessous sont vendues par UNITÉ.

Numéro de modèle	Description
18080	Pièce à main Falcon® RPW
28178	Transducteur Ro40
29724	Transducteur D20-S D-Actor® 20 mm
29104	Kit de remise en état court
15-1140	Clé USB
22651	Cupule de gel et support
82-0274	Pochette RPW
22652	Plateau pour transducteur
13-7611-1	Support de câbles
22654	Réservoir d'eau
13-28660*	Guide de démarrage rapide (disponible dans plusieurs langues avec chaque unité)

### CORDONS D'ALIMENTATION

Numéro de modèle	Description
14679	Cordon d'alimentation nord-américain
14814	Cordon d'alimentation Suisse
14815	Cordon d'alimentation Royaume-Uni
14816	Cordon d'alimentation Inde
14817	Cordon d'alimentation Israël
14818	Cordon d'alimentation Danemark
14819	Cordon d'alimentation Australie
14820	Cordon d'alimentation UE
14821	Cordon d'alimentation Japon
40-1112	Cordon d'alimentation Argentine

*Remarque : Pour les accessoires de remplacement de la pièce à main Falcon, se reporter à la page 73*

*Falcon et D-Actor sont des marques déposées de Storz Medical AG.*

## ACCESSOIRES EN OPTION

Numéro de modèle	Description
29104	Kit de remise en état court
28739	Brosse de nettoyage du tube de guidage
31800	Kit de 9 Transducteurs dans un boîtier, accessoire
29801	A6 Point, Transducteur
29802	T10 Doigt, Transducteur
29729	C15, Transducteur Cerama-X 15 mm, noir
29728	DI15, 15 mm, Transducteur Deep Impact, noir
29726	Lentille de focalisation F15, transducteur 15 mm
29724	Transducteur D20-S D-Actor® 20 mm
28736	Transducteur D20-T
29725	D35-S, transducteur D-Actor® 35 mm, noir
29539	Transducteur ATLAS
28946	Kit de transducteurs INTELECT RPW 2 SPINE-ACTOR
28945	Kit de transducteurs INTELECT RPW 2 PERI-ACTOR
19365	V-Actor® HF
28740	Transducteur V-Actor® V25
28741	Transducteur V-Actor® V40
29742	Transmetteur V-Actor V10 sans bouchon à vis du transducteur
4248	FLACONS de Gel CONDUCTOR US 24 x 8,5 oz
4238	Cube de gel CONDUCTOR US 5 L avec flacon rechargeable
4266	Cube de gel Intelect US 5 L avec flacon rechargeable
82-0274	Pochette RPW
15-1140	Clé USB
18638	R15, Transducteur 15 mm, noir

Falcon, D-Actor® et V-Actor® sont des marques déposées de Storz Medical AG.

# FONCTIONNEMENT, CONFIGURATION, NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA PIÈCE À MAIN V-ACTOR HF<sup>®</sup>

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

V-ACTOR HF<sup>®</sup> est une pièce à main de « traitement par vibrations », qui peut être utilisée comme un accessoire en option avec l'Intelect<sup>®</sup> RPW 2.

Cette pièce à main permet de traiter les tissus mous au moyen d'impulsions haute fréquence.



Les conditions préalables à l'utilisation de la pièce à main V-ACTOR HF correspondent à celles de l'Intelect RPW 2. Pour plus d'informations, lire le chapitre Contre-indications de ce mode d'emploi.

Selon le traitement à effectuer, la pièce à main peut être équipée de l'une des trois têtes de transducteur de chocs suivantes :

- 1: Transducteur de vibrations sphérique V-ACTOR HF 10 mm (V10)
- 2 : Transducteur de vibrations V-ACTOR HF 25 mm (V25)
- 3 : Transducteur de vibrations V-ACTOR HF 40 mm

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### DÉBALLAGE

- Retirer la pièce à main et les accessoires de l'emballage.
- Vérifier que tous les éléments figurent dans l'emballage et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Contacter immédiatement le fournisseur ou le fabricant si des éléments sont manquants ou endommagés.

### ÉLÉMENTS FOURNIS

Les éléments de la pièce à main V-ACTOR HF fournis en série sont les suivants :

- Pièce à main
- Transducteur de vibrations V25 avec bouchon à vis
- Transducteur de vibrations V40 avec bouchon à vis

*Remarque : Le transducteur de vibrations V10 est un accessoire disponible en option pour la pièce à main V-Actor HF. Il doit être commandé séparément.*

*\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG*



## BRANCHEMENT DE LA PIÈCE À MAIN

L'Intelect® RPW 2 est doté d'un connecteur pour la pièce à main V-ACTOR HF® et d'un support de pièce à main désigné sur le côté gauche de l'appareil.



Pour connecter la pièce à main V-Actor HF, utiliser les connecteurs situés à l'avant de l'appareil. Le support de la pièce à main V-Actor se trouvant du côté gauche de l'appareil, il est recommandé d'utiliser le connecteur du côté gauche.

- Insérer la fiche de la pièce à main dans le connecteur de pièce à main de l'Intelect RPW 2.
- S'assurer que le point rouge de la fiche est aligné sur le point rouge du connecteur de la pièce à main.
- Enfoncer délicatement la fiche dans le connecteur : l'accès est immédiatement verrouillé et le connecteur ne peut pas se dégager automatiquement lorsque l'utilisateur tire le câble.
- Placer la pièce à main dans son support.
- Pour la déconnexion, tirer l'extérieur du corps de la fiche. Ceci a pour effet de désactiver d'abord la fonction de verrouillage, ce qui permet de retirer la fiche du connecteur de la pièce à main.



\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG

## FONCTIONNEMENT

La pièce à main est commandée via l'écran de l'Intelect® RPW 2. Les réglages peuvent être effectués manuellement à l'écran ou des réglages préprogrammés peuvent être utilisés.



### Mise en garde !

Un dysfonctionnement de l'appareil ou de ses composants est possible !

Avant de commencer le traitement, il est essentiel d'effectuer les CONTRÔLES FONCTIONNELS décrits ci-dessous.

## DÉMARRAGE

- Brancher la pièce à main V-ACTOR HF® à l'Intelect RPW 2.
- Régler l'énergie d'impulsion en mode de fonctionnement V-ACTOR HF sur une valeur initiale de 2 bars.
- Actionner le bouton de déclenchement.

*Remarque : le bouton de déclenchement fonctionne comme un interrupteur de marche/arrêt lorsque l'utilisateur appuie brièvement dessus. Si l'utilisateur appuie dessus plus longtemps, il joue le rôle de commutateur à impulsion, autrement dit les impulsions se poursuivent jusqu'à ce que l'utilisateur relâche le bouton.*

## CONTRÔLES FONCTIONNELS

Effectuer les contrôles fonctionnels suivants après l'installation de l'appareil :

- Régler le niveau d'énergie du mode V-ACTOR HF sur 2,4 bars.
- Réinitialiser le nombre réel d'impulsions sur l'écran du panneau de commande.
- Émettre des impulsions avec une fréquence d'impulsion de 30 Hz.
- Vérifier que les impulsions déclenchées sont correctement comptabilisées par le compteur d'impulsions de traitement de l'appareil de commande.

## PARAMÈTRES STANDARD

- Avant chaque traitement, s'assurer que le compteur d'impulsions est réglé sur zéro.
- Démarrer le traitement V-ACTOR HF à un niveau d'énergie de 2 bars et une fréquence de 20 Hz.
- Il existe une relation entre la pression et la fréquence ; quand l'une augmente, l'autre baisse. La pièce à main V-Actor HF ne peut pas être utilisée en même temps à la fréquence et à la pression maximales. Le tableau illustrant la relation entre la pression et la fréquence est présenté à la page 70.

\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG

Le tableau ci-dessous illustre la relation entre la pression et la fréquence lors de l'utilisation de la pièce à main V-Actor HF avec l'Intelect® RPW 2.

Pression (Bar)	Fréquence (Hz)
2,4	50
2,5	46
2,6	42
2,7	41
2,8	39
2,9	38
3,0	36
3,1	35
3,2	34
3,3	33
3,4	31
3,5	30
3,6	28
3,7	27
3,8	26
3,9	25
4,0	24
4,1	23
4,2	22
4,3	21
4,5	20
4,6	19
4,8	18
5,0	17

## TRAITEMENT

### INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur doit s'assurer qu'il fonctionne bien et sans danger.

Après chaque transport de l'appareil, assurez-vous que tous les contrôles fonctionnels ont été effectués sur ce dernier avant de commencer le traitement. Pour en savoir plus, consultez les CONTRÔLES FONCTIONNELS.

*Remarque : Le niveau d'énergie maximal utilisé lors du traitement ne doit en aucun cas provoquer de douleur excessive chez le patient.*



#### Mise en garde !

La pièce à main ne doit pas être activée lorsqu'elle est au repos (absence de surface d'impact).

- Ne pas déclencher d'impulsions tant que le transducteur de vibrations n'est pas en contact avec la zone de traitement !



#### Mise en garde !

Sur de longues périodes, le bruit des impulsions peut être perçu comme désagréable !

- Remettre une protection auditive au patient.
- Recommandation : L'utilisateur doit également porter une protection auditive.

## RÉALISATION DU TRAITEMENT

- Appliquer une quantité suffisante de gel sur la peau du patient dans la zone de traitement et sur le transmetteur de vibrations V-ACTOR HF.
- Effectuer le traitement V-ACTOR HF comme recommandé dans la brochure/les recommandations d'application.

*\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG*

## NETTOYAGE, ENTRETIEN, RÉVISION

### REEMPLACEMENT DES TRANSDUCTEURS DE VIBRATIONS V25 ET V10

- Pour retirer le transducteur de vibrations de 25 mm ou le transducteur de vibrations sphérique de 10 mm, dévisser le bouchon à vis du transducteur de vibrations (1) de la pièce à main et retirer le transducteur de vibrations (2).
- Nettoyer toutes les pièces du transducteur de vibrations comme décrit à la page 73.
- Laisser le transducteur de vibrations sécher à l'air libre.
- Réassembler le transducteur de vibrations dans l'ordre inverse.
- Visser manuellement le nouveau transducteur de vibrations sur la pièce à main.



V40



1 Bouchon avant

2 Tête du transducteur de vibrations

3 Bague d'étanchéité

4 Élément à ressort

5 Bouchon arrière

6 Coupe

7 Lèvre inférieure

- Pour retirer le transducteur de vibrations V40, dévisser ce dernier de la pièce à main.
- Dévisser le bouchon à vis du transducteur de vibrations (1 et 5) et extraire le transducteur de choc.
- Retirer la bague d'étanchéité (3) en l'écartant au niveau du point de découpe (6).
- Pour le nettoyage, appuyer légèrement sur l'élément à ressort (4) et éliminer les résidus en dessous. Ne pas essayer de retirer cette partie du transducteur !
- Nettoyer toutes les pièces du transducteur de vibrations comme décrit à la page 73 et les laisser sécher à l'air libre. Lors du réassemblage du V40, il convient de noter que la bague d'étanchéité est dotée d'une lèvre inférieure (7) qui doit être orientée vers l'extérieur lors du réassemblage.



- Réassembler le transducteur de vibrations dans l'ordre inverse.
- S'assurer que le côté lisse de la bague d'étanchéité (3) est en contact avec la tête du transducteur de vibrations (2).
- Visser manuellement le nouveau transducteur de vibrations sur la pièce à main.

*\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG*

## ÉLÉMENT MANUEL



### Mise en garde !

Les produits de nettoyage et les désinfectants peuvent générer une atmosphère explosive.

Déconnecter la pièce à main du dispositif de commande avant de procéder à toute tâche de nettoyage ou d'entretien.



### Mise en garde !

Il est essentiel qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil ni dans ses tubes.

- Nettoyer le gel de couplage de la pièce à main avec un produit de nettoyage approprié pour le nettoyage de la surface.
- Désinfecter la pièce à main avec un désinfectant à base d'alcool adapté au nettoyage de la surface (suivre les instructions du fabricant).
- Nettoyer soigneusement les transducteurs de vibrations après chaque utilisation.
- Les transducteurs de vibrations peuvent être nettoyés à l'aide des produits de nettoyage et des désinfectants habituels après chaque utilisation.
- Il est également possible de nettoyer les émetteurs de vibrations chaque jour dans un bain à ultrasons.



### Mise en garde !

Les constituants énumérés ici sont des exemples non contraignants. Aucune revendication n'est formulée concernant l'exhaustivité de la liste.

## RETRAITEMENT DE LA PIÈCE À MAIN ET DES TRANSDUCTEURS DE VIBRATIONS

Après chaque utilisation, les éléments de la pièce à main qui entrent en contact avec le patient doivent être nettoyés et désinfectés soigneusement avant d'être réutilisés.

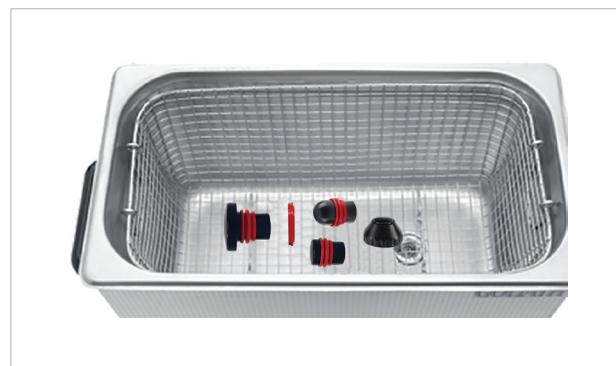
Les instructions doivent être strictement observées afin d'éviter d'endommager ces éléments et tout dysfonctionnement.

S'assurer de disposer des produits et des équipements suivants pour effectuer le nettoyage et la désinfection :

- Chiffons propres, doux et non pelucheux
- Produit de nettoyage
- Désinfectant de surface à base d'alcool
- Bain à ultrasons (le cas échéant)

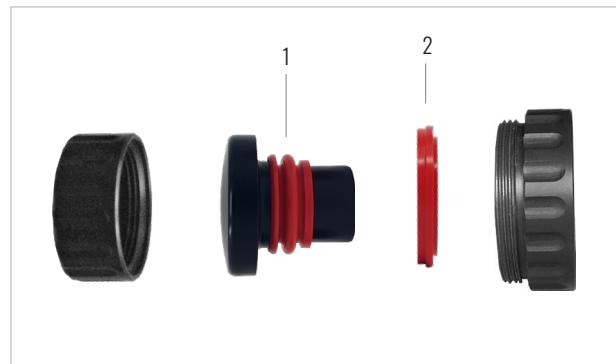
## V25 ET V10

- Dévisser le transducteur de vibrations de la pièce à main.
- Retirer l'insert du transducteur de vibrations du bouchon avant.
- Il n'est pas nécessaire de retirer l'élément à ressort (1) de l'insert du transducteur de vibrations.
- Nettoyer toutes les pièces sous l'eau courante.
- Il est également possible de nettoyer et de désinfecter l'insert du transducteur de vibrations et la bague d'étanchéité dans un bain à ultrasons.



## V40

- Dévisser le transducteur de vibrations de la pièce à main.
- Démonter le bouchon à vis du transducteur de choc en deux parties.
- Retirer l'insert du transducteur de vibrations du bouchon avant.
- Retirer la bague d'étanchéité avant (2).
- Elle est coupée (ouverte) afin de pouvoir être retirée plus facilement.
- Il n'est pas nécessaire de retirer l'insert du transducteur de vibrations (1).
- Nettoyer toutes les pièces sous l'eau courante.
- Il est également possible de nettoyer et de désinfecter l'insert du transducteur de vibrations et la bague d'étanchéité dans un bain à ultrasons.



## DÉPANNAGE

Description de l'erreur	Cause possible	Actions correctives
Pas d'alimentation en air comprimé	Pertes au niveau du câble de la pièce à main ou raccordement incorrect du câble	Vérifier les prises du câble et du tube et les remplacer si nécessaire
Aucune puissance de sortie	Pièce à main défectueuse	Remplacer la pièce à main

## ACCESOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Accessoires	N° de réf. :
Jeu de pièces à main V-ACTOR HF®	19365
Transducteur de vibrations de 25 mm	28740
Transducteur de vibrations de 40 mm	28741
Transducteur de vibrations sphérique de 10 mm sans bouchon à vis pour transducteur de vibrations	29742

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Pièce à main V-ACTOR	
Fréquence de fonctionnement de la pièce à V-ACTOR	1 – 50 Hz
Sélection d'énergie	par incrément de 1 – 5 bars
Température ambiante pendant le fonctionnement	10 °C – 30 °C
Température ambiante pendant le stockage et le transport	0 °C – 60 °C
Pression de l'air ambiant pendant le fonctionnement	800 à 1 060 hPa
Pression de l'air ambiant pendant le stockage et le transport	500 à 1 060 hPa
Humidité de l'air en cours de fonctionnement	5 – 55 %, sans condensation
Humidité de l'air pendant le stockage et le transport	5 – 95 %, sans condensation
Poids avec câble, rempli	approx. 400 G
Protection contre l'infiltration d'eau	IPX0

Sous réserve de modifications techniques

*Remarque : En cas de cession du produit médical à des tiers, observer les points suivants :*

- Le produit médical doit être accompagné de la documentation complète de l'appareil.
- Le produit médical ne peut être exporté vers un pays étranger que si ce produit, accompagné des instructions correspondantes, y est autorisé.

Cet appareil est conforme aux normes en vigueur.

Pour plus d'informations sur la conformité aux directives, se reporter au manuel d'utilisation séparé de l'appareil de commande.

\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG

## SYMBOLES ET ÉTIQUETTES

Étiquette	Signification
	Il convient de lire le manuel d'utilisation !

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

### GARANTIE DE LA PIÈCE À MAIN V-ACTOR® HF

La pièce à main V-ACTOR HF® est une pièce d'usure. Nous remplacerons sans frais les nouvelles pièces à main qui ont fonctionné pendant une période allant jusqu'à un an, à condition que le client fournisse une preuve adéquate que le défaut est dû à des défauts de matériau ou de fabrication de la pièce à main.

Les coûts de transport et le risque de perte lors de l'expédition des produits retournés sont à la charge du client.

Les réclamations au titre de la garantie ne seront acceptées que si la pièce à main est retournée dans son état d'origine, complet, propre et dans sa boîte, avec le bordereau de réparation rempli intégralement.

Les composants manquants seront remplacés aux frais de l'utilisateur. Les accessoires également renvoyés feront l'objet d'un contrôle et, si nécessaire, ils seront remplacés une fois examinés.

Les transducteurs de vibrations et les kits de révision ne sont pas couverts par la garantie de la pièce à main.



#### Mise en garde !

Aucune modification de la pièce à main et des transducteurs n'est autorisée. Toute ouverture, réparation ou modification non autorisée de la pièce à main par du personnel non agréé dégage le fabricant de sa responsabilité de fournir un système fonctionnant en toute sécurité. Cela entraîne automatiquement la nullité de la garantie, et ce avant même la fin de la période de garantie.

## ENTRETIEN

Si vous avez d'autres questions ou souhaitez des informations supplémentaires, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Se reporter à la page 88 de ce manuel pour plus d'informations.

\*V-Actor est une marque déposée de Storz medical AG

## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

### RÉSERVOIR D'EAU

Le système RPW 2 utilise un condensateur entre le compresseur et la pièce à main pour extraire l'humidité de l'air et éviter l'accumulation d'eau dans la pièce à main. L'eau extraite est collectée dans le réservoir d'eau situé sur le panneau arrière, juste en port du cordon d'alimentation. Le niveau d'eau doit être vérifié chaque jour avant utilisation. Le réservoir d'eau doit être vidé régulièrement.

Pour vider le réservoir, suivre les instructions.

1. Appuyer sur le clip de déverrouillage et soulever délicatement le réservoir d'eau du système Intelect® RPW 2 en le faisant glisser.
2. Retirer soigneusement le couvercle du réservoir d'eau et jeter l'eau usée.

Pour refixer le réservoir

1. Remettre en place le couvercle du réservoir et insérer le tuyau d'eau dans l'ouverture du haut.
2. Placer le réservoir contre le système Intelect RPW 2 au-dessus du clip de raccordement.
3. Faire glisser le réservoir vers le bas. Appuyer délicatement ; un clic se fera entendre. Le clip de déverrouillage sera toujours visible après l'installation du réservoir d'eau.



### NETTOYAGE DU SYSTÈME INTELECT® RPW 2

Débrancher le système de la source d'alimentation et le nettoyer avec un chiffon propre non pelucheux imbibé d'eau et de savon antibactérien doux. Ne pas utiliser de solvants. Si un nettoyage plus stérile est requis, utiliser un chiffon imbibé de nettoyant antimicrobien. Le nettoyage doit être effectué quotidiennement. Ne pas immerger le système dans un liquide. Si l'appareil est accidentellement immergé, contacter immédiatement le distributeur ou le service après-vente de DJO. Ne pas essayer d'utiliser un système dont l'intérieur a été humidifié avant qu'il n'ait été inspecté et testé par un technicien qualifié.

#### Nettoyage de l'écran LCD

Nettoyer l'écran LCD avec un chiffon propre et sec de la même façon qu'un écran d'ordinateur. N'utiliser aucun matériau abrasif, produit chimique ni liquide.

### TÉLÉCHARGER LE MODE D'EMPLOI

1. Aller sur le site Internet de Chattanooga  
[www.chattanoogarehab.com](http://www.chattanoogarehab.com)
2. Aller sur l'onglet « Product » (produit) de l'Intelect RPW 2.
3. Si ce n'est pas encore fait, remplir le formulaire d'inscription pour être informé de la disponibilité de nouvelles versions du logiciel et des mises à jour du mode d'emploi.
4. Aller sur l'onglet « Documents »
5. Cliquer sur la dernière version du manuel de l'utilisateur de votre appareil Intelect RPW 2 pour procéder au téléchargement.

Pour obtenir une copie imprimée du manuel d'utilisation, il suffit d'en faire la demande à DJO par l'intermédiaire du site Internet ou de votre agence ou de votre distributeur local DJO.  
La copie vous sera livrée dans les 7 jours.

### ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Aucun entretien interne ou étalonnage de routine n'est requis pour l'appareil proprement dit.

Pour les pièces à main Falcon® et V-Actor HF® ainsi que les transducteurs, se reporter à la section correspondante de ce manuel d'utilisation.

Remplacement du câble d'alimentation : Débrancher le câble par défaut, puis brancher le nouveau câble.

\*Falcon et V-Actor sont des marques déposées de Storz medical AG

## INSTRUCTIONS POUR LA MISE À JOUR DU LOGICIEL

### PROCÉDURE

#### Utilisation de l'ordinateur :

Se munir de la clé USB fournie avec l'appareil et suivre les instructions étape par étape. La clé USB fournie avec l'appareil doit être utilisée pour cette procédure.

1. Effacer la clé USB fournie avec l'Intelect RPW 2.
2. Se rendre sur le site Web de Chattanooga.  
[www.chattanoogarehab.com](http://www.chattanoogarehab.com)
3. Aller à la page du produit Intelect RPW 2.
4. Accéder à l'onglet Software Downloads (Téléchargements logiciels).
5. Télécharger le fichier zip de mise à niveau du micrologiciel sur l'ordinateur et non sur la clé USB.
6. Extraire le fichier sur la clé USB. Consulter les instructions de téléchargement pour Windows® et MAC®.
7. Remplir le formulaire d'inscription pour recevoir une notification lorsqu'une nouvelle version du logiciel du produit et une mise à jour du mode d'emploi est disponible (si ce n'est pas déjà fait).

#### Utilisation du RPW 2:

1. Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière.
2. Insérer la clé USB dans le port USB à l'arrière de l'appareil.
3. Allumer l'appareil.



5. Une fois la mise à jour du micrologiciel terminée, l'écran d'accueil s'affiche et la clé USB peut être retirée. L'appareil est prêt à l'emploi.

6. Vérifier la version du logiciel dans les paramètres :

- a. Ouvrir le menu des paramètres.



b. Sélectionner Display Unit Version Information (Afficher les informations de version de l'unité).

c. Vérifier que la version du logiciel est mise à jour.



4. L'appareil détecte automatiquement la disponibilité d'une mise à jour du micrologiciel et commence la mise à niveau. La mise à niveau prendra quelques minutes et les LED du bouton s'illumineront.

**IMPORTANT :** l'alimentation ne doit pas être coupée pendant la mise à niveau.

# NETTOYAGE, ENTRETIEN ET REMISE EN ÉTAT DE LA PIÈCE À MAIN FALCON®

## NETTOYAGE

Un nettoyage régulier assure l'hygiène et le fonctionnement parfaits de la pièce à main Falcon®. La pièce à main, et plus particulièrement le transmetteur d'impulsions, doit être soigneusement nettoyée et désinfectée après chaque séance de traitement.

### Mise en garde !



Les produits de nettoyage et de désinfection inflammables et volatils peuvent générer une atmosphère explosive.  
Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande avant de procéder à toute tâche de nettoyage ou d'entretien.

### Mise en garde !



Il est essentiel qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil ni dans ses tubes.

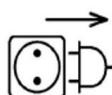
- Nettoyer le gel de couplage de la pièce à main avec un produit de nettoyage approprié pour le nettoyage de la surface.
- Désinfecter la pièce à main avec un désinfectant à base d'alcool adapté au nettoyage de la surface.

### REMARQUE

La pièce à main est équipée d'un dispositif de sécurité du projectile afin d'empêcher l'éjection du projectile en cas de déclenchement d'un choc alors que l'émetteur de vibrations et le bouchon à vis de l'émetteur de vibrations sont retirés.

Le dispositif de sécurité est également activé si le bouchon à vis de l'émetteur de vibrations n'est pas bien vissé, si la bague d'étanchéité entre le bouchon et l'émetteur de vibrations est manquante ou si deux bagues d'étanchéité (ancienne et nouvelle) se rejoignent à l'arrière de l'émetteur de vibrations.

### MISE EN GARDE



Risque de blessure en raison d'un déclenchement par impulsion lorsque la pièce à main est ouverte.

- Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande avant de procéder à toute tâche de nettoyage ou d'entretien.
- Une fois que le dispositif de sécurité du projectile a été actionné, il **doit** être remplacé. Veuillez envoyer la pièce à main pour réparation.

Composant	Procédure	Intervalle
Tige de la pièce à main et coussinet	nettoyer et désinfecter	tous les jours ou après 20 000 impulsions (selon la première échéance)
Tube de guidage	nettoyer depuis l'intérieur avec la brosse	tous les jours
Transmetteurs d'impulsions et joints toriques	nettoyer dans un bain à ultrasons et désinfecter	après chaque traitement ou contact avec un patient
Tube de guidage, projectile et joints toriques	remplacer	après 1 000 000 impulsions (remettre en état la pièce à main)

\*Falcon est une marque déposée de Storz Medical AG.

## TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS STANDARD

1. Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande.
2. Dévisser le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions de la pièce à main.



3. Retirer le raccord du transmetteur d'impulsions.



4. Insérer le raccord du transmetteur d'impulsions dans le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions correspondant.



5. Visser le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions sur la pièce à main jusqu'à ce qu'il soit bien serré manuellement.



6. Après le remplacement du transmetteur d'impulsions, s'assurer que le bouchon de la pièce à main et les parties du bouchon sont fermement vissés en position.



*Remarque : S'assurer que les parties du bouchon des transmetteurs d'impulsions sont fermement vissées et que le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions est fermement vissé sur la tige.  
Pendant les phases de traitement prolongées, vérifier le raccordement de vis du bouchon vissable du transmetteur d'impulsions et des pièces du bouchon.*

## TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS DU RACHIS ET DES FASCIAS

1. Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande.

Le kit de transmetteurs pour le rachis ou les fascias contient un coupleur spécial pour le montage de ces transmetteurs. Le transmetteur d'impulsions ne peut être monté que si le coupleur a déjà été vissé sur la pièce à main.

2. Visser le coupleur sur la pièce à main.



3. Retirer le transmetteur d'impulsions souhaité du boîtier.



4. Pousser la partie interne du coupleur en direction de la tige de la pièce à main (1).

- Enfoncer le transmetteur d'impulsions dans le coupleur (2).



5. Relâcher la partie interne du coupleur.

- Le transmetteur d'impulsions s'engage en position.



*Remarque : Avant de commencer le traitement, s'assurer que le transmetteur d'impulsions est engagé dans sa position.*

6. Pour démonter le transmetteur d'impulsions, procéder comme suit :

- Pousser la partie interne du coupleur en direction de la tige de la pièce à main.
- Retirer le transmetteur d'impulsions du coupleur.



## NETTOYAGE DE LA PIÈCE À MAIN

*Remarque : Après le nettoyage, la pièce à main doit être sèche avant de pouvoir être réassemblée. C'est pourquoi il convient de prévoir un temps suffisant pour le séchage de la pièce à main et de ses composants.*

1. Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande.
2. Dévisser de la pièce à main le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions et le coupleur des transmetteurs d'impulsions du rachis ou des fascias, respectivement.



3. Nettoyer le gel de couplage de la pièce à main avec un produit de nettoyage approprié pour le nettoyage de la surface.  
• Désinfecter la pièce à main avec un désinfectant à base d'alcool adapté au nettoyage de la surface.



4. Dévisser la tige de la pièce à main et la retirer de la poignée de la pièce à main (5).

- Utiliser la clé à fourche fournie (4) à cet effet.



5. Nettoyer le tube de guidage avec une brosse afin de garantir le déplacement sans heurts du projectile.



L'assemblage de la pièce à main est réalisé dans l'ordre inverse.

*Remarque : Lors du montage de la tige de la pièce à main, il convient de la serrer avec la clé à fourche fournie ; la tige ne peut plus être serrée manuellement.*

## NETTOYAGE DES TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS

### TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS STANDARD

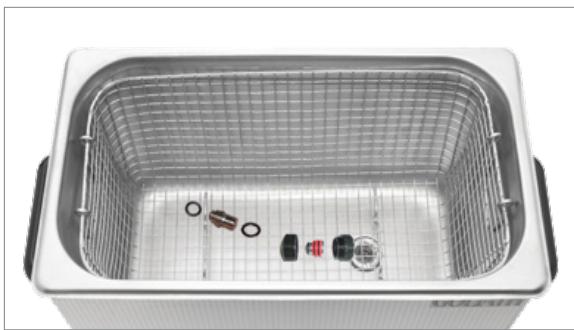
- Dévisser le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions et retirer le raccord du transmetteur d'impulsions de ce bouchon.
- Nettoyer toutes les pièces sous l'eau courante.



*Remarque : Le raccord du transmetteur d'impulsions des bouchons du transmetteur en deux parties ne peut être démonté et les bagues d'étanchéité ne peuvent être retirées qu'à l'aide d'outils spéciaux. Ces opérations doivent être évitées, sous peine d'endommager le transmetteur d'impulsions. Elles ne sont pas nécessaires pour le nettoyage.*



- Après l'application d'une onde de pression sur un patient, le nettoyage des transmetteurs d'impulsions dans un bain à ultrasons peut être recommandé. Mais le bain à ultrasons n'est pas obligatoire.
- À cette fin, utiliser uniquement des désinfectants pour instruments médicaux réutilisables et thermosensibles.



- Nettoyer et désinfecter non seulement le raccord du transmetteur d'impulsions, mais aussi le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions avec des produits nettoyants et désinfectants à base d'alcool courants.
- Sécher le transmetteur et le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions avant de les visser ensemble.
- Pousser le raccord dans le bouchon avant et visser les deux bouchons ensemble jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés manuellement.

*Remarque : S'assurer que les parties du bouchon des transmetteurs d'impulsions sont fermement vissées et que le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions est fermement vissé sur la tige.  
Pendant les phases de traitement prolongées, vérifier le raccordement de vis du bouchon vissable du transmetteur d'impulsions et des pièces du bouchon.*

## TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS DU RACHIS ET DES FASCIAS

- Retirer l'applicateur de la pièce à main et le déconnecter du couplage.
- Éliminer les résidus du gel de couplage immédiatement après chaque traitement à l'aide d'un chiffon humide.

*Remarque : Si le gel de couplage demeure sur les applicateurs ou le coupleur, de la corrosion se forme sur les parties métalliques.*

- Nettoyer et désinfecter les transmetteurs d'impulsions du rachis et des fascias dans un bain à ultrasons à une température maximale de 40 °C.
- Laisser les transmetteurs d'impulsions sécher avant de les remettre en place dans le boîtier.

## COUPLEUR POUR LES TRANSMETTEURS D'IMPULSIONS DU RACHIS/DES FASCIAS

- Éliminer le gel de couplage ou l'huile résiduelle du coupleur à l'aide d'un chiffon humide.
- Désinfecter le coupleur avec un désinfectant à base d'alcool adapté au nettoyage de la surface.
- Vaporiser un spray désinfectant à base d'alcool dans l'ouverture de la monture du transmetteur.
- Nettoyer l'intérieur du coupleur avec des cotons-tiges.

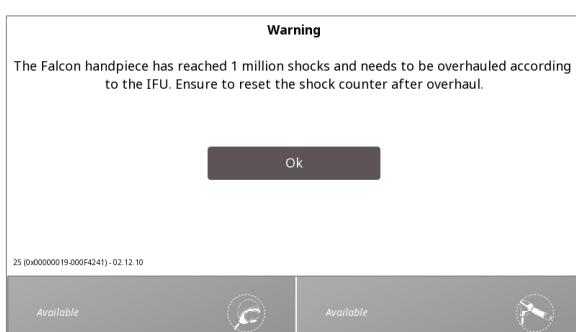


## REMISE EN ÉTAT

Les ondes de pression sont générées mécaniquement. Du fait de la friction, les composants de la pièce à main sont continuellement exposés à des contraintes mécaniques, ce qui causera une usure mineure.

*Remarque : La pièce à main Falcon\* doit être remise en état tous les 1 000 000 impulsions. L'utilisateur de l'appareil peut s'en charger. Toutes les pièces de rechange nécessaires se trouvent dans le kit de remise en état.*

Lorsque l'appareil Intelect RPW® 2 aura enregistré l'administration de 1 million de chocs avec la pièce à main Falcon, le message suivant s'affichera au démarrage de l'appareil.



## REMISE EN ÉTAT DE LA PIÈCE À MAIN

- Les produits de nettoyage et de désinfection inflammables et volatils peuvent générer une atmosphère explosive.
- Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande avant de procéder à toute tâche de nettoyage ou d'entretien.



### Mise en garde !

Une clé à fourche doit être utilisée pour dégager ou assembler la tige de la pièce à main lors de la remise en état de la pièce à main.

- Placer la pièce à main sur une surface sèche, propre et exempte de poussière.

\*Falcon est une marque déposée de Storz Medical AG.

1. Déconnecter la pièce à main de l'unité de commande.

- Dévisser de la pièce à main le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions et le coupleur des transmetteurs d'impulsions du rachis ou des fascias, respectivement.



2. Dévisser la tige de la pièce à main et la retirer de la poignée de la pièce à main.

- Utiliser la clé à fourche fournie (3) à cet effet.



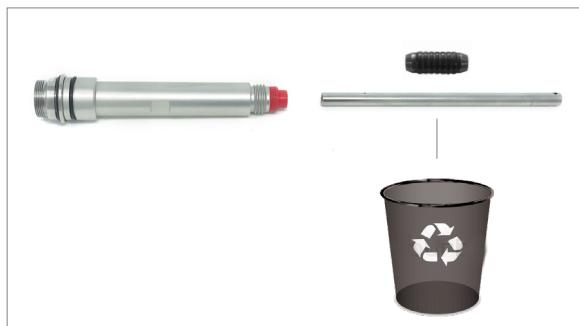
3. Tirer le tube de guidage serré hors de la tige. Le cas échéant, utiliser une tige métallique mince ou la clé hexagonale fournie comme outil de traction en l'insérant dans les ouvertures du tube de guidage.



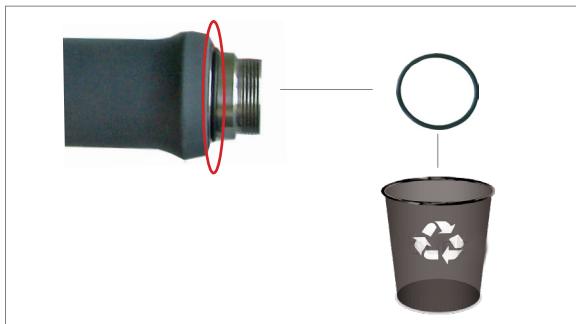
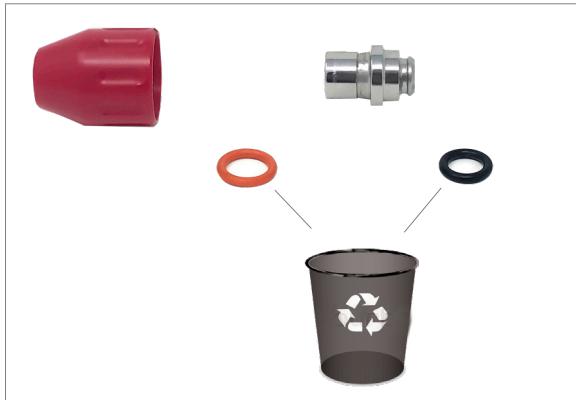
4. Un accessoire correspondant est fourni dans la poignée de la pièce à main pour maintenir le projectile en arrière. Pour retirer le projectile, tenir la poignée de la pièce à main en orientant son ouverture vers le bas. Frapper délicatement la poignée contre la surface de la table jusqu'à ce que le projectile tombe. Si le projectile venait à se casser en raison d'une surcharge, un fragment du projectile pourrait être laissé à l'intérieur du tube de guidage.



5. Jeter le tube de guidage et le projectile usagés.



6. Jeter les bagues d'étanchéité amovibles des transmetteurs d'impulsions C15, DI15, F15, B15 et T10 et la bague d'étanchéité sur la tige.



7. Nettoyer la tige, le transmetteur d'impulsions (y compris les bagues d'étanchéité solidement installées) et le bouchon vissable du transmetteur d'impulsions avec un désinfectant à base d'alcool. Ils seront réutilisés après le nettoyage.



*Remarque : Le raccord du transmetteur d'impulsions des bouchons du transmetteur en deux parties ne peut être démonté et les bagues d'étanchéité ne peuvent être retirées qu'à l'aide d'outils spéciaux. Ces opérations doivent être évitées, sous peine d'endommager le transmetteur d'impulsions. Elles ne sont pas nécessaires pour le nettoyage.*

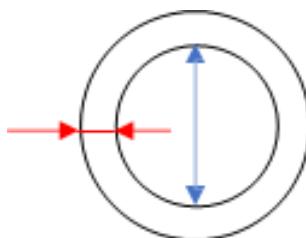


8. Retirer maintenant du kit de remise en état des bagues d'étanchéité neuves pour la tige et les installer. Observer le guide du joint torique à cet effet. Il est inclus dans le kit de remise en état.



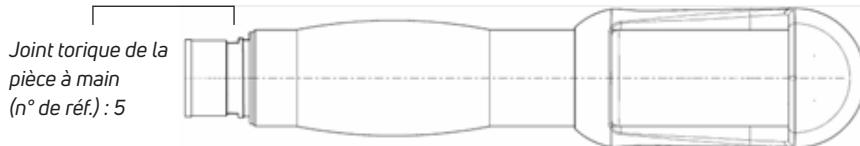
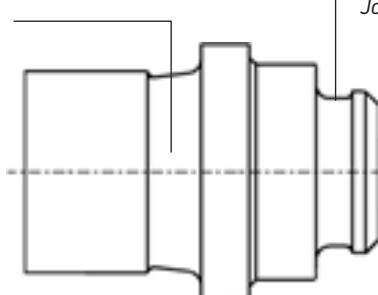
## GUIDE DES JOINTS TORIQUES

N° de réf.	JOINT TORIQUE (1:1)	Référence	Dimensions	Utilisé pour
1		15090	D1 = 11,0 mm D2 = 3,0 mm	Ro40, T10, F15, C15
2		13411	D1 = 12,0 mm D2 = 2,5 mm	DI15, T10
3		28140	D1 = 14,5 mm D2 = 2,5 mm	C15, DI15
4		28139	D1 = 13,0 mm D2 = 3,0 mm	Ro40, F15
5		13410	D1 = 24,0 mm D2 = 1,5 mm	Pièce à main



Pièce à main, vue latérale  
Joints toriques (n° de réf.) : 1, 2 (uniquement DI15)

Capuchon du transducteur,  
vue latérale  
Joints toriques (n° de réf.) :  
2 (Uniquement T10), 3, 4



9. Insérer le tube de guidage dans l'ouverture de la tige en appuyant jusqu'à la butée.

**IMPORTANTE : S'assurer que l'extrémité du tube de guidage à l'endroit où se trouvent les deux fentes d'air est orientée dans la direction de la poignée de la pièce à main.**



10. Insérer le projectile neuf dans le tube de guidage fixé.



11. Visser la tige dans la pièce à main jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée manuellement.

· Avec une main, appuyer fermement la pièce à main sur la table et serrer la tige à l'aide de la clé à fourche. La tige ne doit plus pouvoir être dévissée manuellement.



12. Revisser fermement le bouchon à vis du transmetteur sur la tige avec le transmetteur requis.

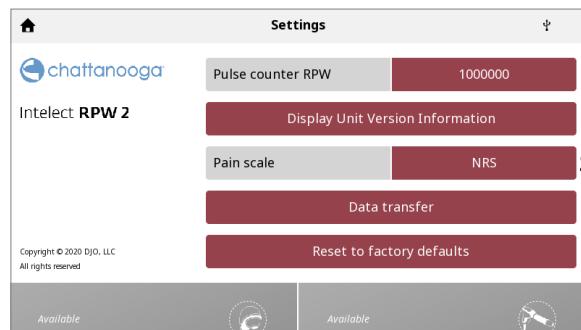
- Pour les bouchons de transmetteur composés de deux pièces : S'assurer que les deux parties du bouchon sont bien vissées en position et que le bouchon à vis du transmetteur est fermement vissé sur la tige.

· Vérifier le bon fonctionnement de la pièce à main.

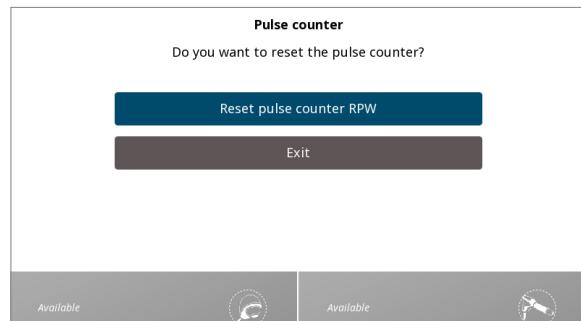


13. Une fois la pièce à main Falcon révisée, s'assurer que le compteur de chocs/d'impulsions est réinitialisé dans le menu des paramètres.

- Dans l'écran d'accueil, appuyer sur l'icône (⚙) pour accéder au menu des paramètres.
- Faire défiler l'écran vers le bas pour localiser la touche Pulse Counter RPW (Compteur d'impulsions RPW).



- Appuyer sur la touche Pulse Counter RPW (Compteur d'impulsions RPW). Le message contextuel du compteur d'impulsions doit s'afficher.



- Appuyer sur la touche Reset Pulse Counter RPW (Réinitialiser le compteur d'impulsions RPW) pour remettre à zéro le compteur de chocs/d'impulsions.

## SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

### DURÉE DE VIE DE LA PIÈCE À MAIN FALCON®

La pièce à main Falcon\* doit être remise en état après chaque MILLION d'impulsions. Sous réserve de respecter cet intervalle, la durée de vie utile moyenne prévue est d'environ :

- 5 MILLIONS d'impulsions pour la pièce à main ;
- 1 MILLION d'impulsions pour les transmetteurs d'impulsions ; et
- 5 MILLIONS d'impulsions pour le coupleur.

Le dépassement de la durée de vie utile risque d'entraîner la défaillance des appareils. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera accordée au-delà des informations fournies.

### DURÉE DE VIE DE LA PIÈCE À MAIN V-ACTOR HF®

La durée de vie moyenne prévue de la pièce à main est d'environ 3 ans (ou selon la première éventualité). Le dépassement de la durée de vie utile risque d'entraîner la défaillance des appareils.

Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée au-delà des informations décrites à la section Garantie de ce manuel.

\*Falcon et V-Actor sont des marques déposées de Storz medical AG.

### RÉPARATION SOUS GARANTIE/HORS GARANTIE

#### Entretien

Si le système Intelect® RPW 2 ou l'un de ses accessoires nécessite une réparation, contacter le revendeur ou le service d'entretien de DJO.

L'entretien des appareils doit être effectué uniquement par un technicien agréé par DJO.

#### Durée de vie

Le produit, ainsi que les pièces et les accessoires qui l'accompagnent ont été conçus pour offrir une durée de vie utile de 5 ans au moins dans des conditions d'utilisation normales.

Les transmetteurs, le tube de guidage, le projectile et les joints toriques sont des consommables ; ils sont conçus pour offrir une durée de vie attendue de 1 million d'impulsions.

Le gel à ultrasons a une durée de conservation inférieure à la durée de vie l'espérance de l'appareil, des pièces à main et autres accessoires. La durée de conservation est indiquée sur le flacon de gel lui-même

#### Réparation de la pièce à main

La réparation des pièces à main défectueuses doit être effectuée exclusivement par le personnel dûment autorisé par DJO Global. Seules les pièces DJO Global d'origine peuvent être utilisées à cette fin. Le personnel dûment habilité peut être de DJO Global ou un représentant des revendeurs et agences DJO Global.

### ÉLIMINATION

#### Intelect RPW 2

Aucune mesure particulière n'est requise en ce qui concerne l'élimination de ce produit médical. Procéder conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays. Après l'expiration de sa durée de vie utile, éliminer le système Intelect RPW 2 comme un déchet électronique.

#### Pièces à main Falcon et V-Actor

Aucune mesure particulière n'est requise en ce qui concerne l'élimination de ce produit. Procéder conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

En outre, après l'expiration de la durée de vie de la pièce à main, renvoyer l'appareil à DJO Global.

## GARANTIE

### ATTENTION

Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil ou à l'élément manuel. Toute ouverture, réparation ou modification non autorisée de l'appareil par du personnel non agréé dégagé le fabricant de sa responsabilité de fournir un système fonctionnant en toute sécurité. Cela entraîne automatiquement la nullité de la garantie, et ce avant même la fin de la période de garantie.

La société DJO, France (ci-après dénommée « la société ») garantit que le système Intelect® RPW 2 (« le produit ») sont exempts de vices de matériau et de fabrication. Cette garantie restera en vigueur pendant une période de trois ans (36 mois) à compter de la date d'achat d'origine par l'utilisateur.

Pendant la période de garantie de trois ans à compter de la date de livraison du produit au client final, défauts sera corrigé sans frais pour le client lors de la client fournissant une preuve suffisante que le défaut est dû à défauts de matériau ou de fabrication

- La garantie de la pièce à main est de deux ans ou de trois millions d'impulsions, selon la première échéance.
- La garantie des transmetteurs d'impulsions est d'un an ou d'un million d'impulsions, selon la première échéance.
- Les consommables ne sont pas couverts par la garantie de la pièce à main.
- Valide uniquement si la pièce à main est correctement remise en état après chaque MILLION d'impulsions.

Cette garantie ne couvre pas :

- Les pièces de rechange ou les travaux assurés par toute personne autre que la société, le revendeur ou un technicien d'entretien agréé par la société ;
- Les défauts ou les dommages causés par du personnel autre que celui de la société, du distributeur ou technicien d'entretien agréé par la société ;
- Tout dysfonctionnement ou panne du produit provoqué par une mauvaise utilisation du produit, notamment l'absence d'une maintenance raisonnable et nécessaire et toute utilisation non conforme au guide d'utilisation du produit.
- La société n'est responsable d'aucun dommage, corporel, matériel ou autre, résultant de modifications ou d'interventions assurés par des personnes autres que le personnels d'entretien de la société.

LA SOCIÉTÉ NE SAURAIT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS.

La présente garantie confère offre des droits juridiques spécifiques ; d'autres droits peuvent également être applicable selon la juridiction concernée. La société n'autorise aucune personne ou représentant à créer par eux-mêmes toute autre obligation ou responsabilité en rapport avec la vente du produit. Toute déclaration et tout engagement autres que ceux de la garantie seront nuls et non avenus.

LA GARANTIE CI-DESSUS SE SUBSTITUE À TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES ÉVENTUELLES GARANTIES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Pour obtenir de l'aide sur les produits internationaux, veuillez envoyer un e-mail à [internationalproductsupport@djoglobal.com](mailto:internationalproductsupport@djoglobal.com) ou contactez votre responsable commercial Chattanooga local.

## COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Le système Intelect® RPW 2 a fait l'objet de tests et a été jugé conforme à la norme CEI 60601-1-2 sur les limites de compatibilité électromagnétique (CEM) pour les dispositifs médicaux. Ces limites ont été définies afin d'établir une protection raisonnable contre les perturbations dans une installation médicale type.

Les directives ci-dessous visent à favoriser la compatibilité électromagnétique (CEM) dans l'environnement d'utilisation identifié pour le système Intelect® RPW 2.

- Utiliser les ressources disponibles, telles que les professionnels de la CEM et les publications et pages Web ayant trait à la CEM des appareils médicaux.
- Évaluer l'environnement électromagnétique de l'établissement (p. ex. identifier les émetteurs radio à l'intérieur ou aux alentours des locaux) et identifier les zones où des appareils médicaux essentiels sont utilisés.
- Gérer l'environnement électromagnétique, les émetteurs RF et tous les appareils électriques et électroniques, notamment les appareils médicaux, pour réduire le risque d'interférence électromagnétique (IEM) avec ces derniers et garantir la CEM.
- Coordonner l'achat, l'installation, l'entretien et la gestion de tous les appareils électriques et électroniques utilisés au sein de l'établissement afin de garantir la CEM.
- Former le personnel soignant de l'établissement, les travailleurs indépendants, les visiteurs et les patients concernant la CEM et les IEM et leur expliquer comment identifier les IEM générées par un appareil médical et comment réduire les risques associés.
- Élaborer et appliquer des politiques et des procédures écrites qui reprennent les intentions et les méthodes de l'établissement de santé pour réduire le risque d'IEM générées par les appareils médicaux et garantir la CEM.
- Signaler les problèmes d'IEM au programme américain MedWatch de la FDA et partager ses expériences en matière d'IEM et de CEM avec ses collègues lors de discussions ouvertes (p. ex. publications et conférences médicales/techniques).

De plus amples informations sont disponibles dans un dossier d'information complet pour la CEM dans les établissements de santé. Ce dossier a été élaboré par l'Association for the Advancement of Medical Instrumentation (Association pour l'avancement de l'instrumentation médicale), en partenariat avec la FDA : Technical Information Report (TIR) 18, Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical/Biomedical Engineers. AAMI TIR 18-1997. Arlington, Virginie : Association for the Advancement of Medical Instrumentation; 1997.

### Mise en garde :

les équipements électromédicaux doivent faire l'objet de précautions spéciales quant à la compatibilité électromagnétique. Ils doivent être installés et utilisés conformément aux instructions fournies. Il est possible que des niveaux élevés d'interférences électromagnétiques (IEM) de radiofréquence conduites et rayonnées générées par du matériel de communication RF portable et mobile ou d'autres sources de radiofréquences à proximité ou fortes perturbent les performances du système à ultrasons. Ce dérèglement peut se manifester par une dégradation ou une distorsion des images ou des mesures erratiques. L'équipement peut également cesser de fonctionner ou d'autres dysfonctionnements peuvent survenir. Dans ce cas, surveiller la zone de perturbations et prendre les mesures suivantes pour éliminer la ou les sources d'interférences.

- Allumer et éteindre le matériel situé à proximité pour identifier le matériel perturbateur.
- Déplacer le matériel à l'origine des interférences ou changer son orientation.
- Eloigner le matériel à l'origine des interférences du système à ultrasons.
- Gérer l'utilisation des fréquences proches de celles du système à ultrasons.
- Éteindre les appareils extrêmement sensibles aux IEM.
- Réduire la puissance des sources internes sous le contrôle de l'établissement (comme les bipeurs).
- Marquer les appareils sensibles aux IEM.
- Former le personnel clinique à l'identification des problèmes potentiellement liés à des IEM.
- Éliminer ou réduire les IEM grâce à des solutions techniques (blindage par ex.).
- Limiter l'utilisation des appareils de communication personnels (téléphones portables, ordinateurs) dans les zones où se trouvent des appareils sensibles aux IEM.
- Partager les informations pertinentes en matière d'IEM, en particulier lors du choix d'un nouvel équipement susceptible de produire des IEM.
- Acheter des appareils médicaux conformes aux normes CEI 60601-1-2 relatives à la CEM (immunité aux IEM à 3 V/mètre, restriction du niveau d'interférences à 0,0014 V/mètre).

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

La désignation du système Intelect® RPW 2 utilisée dans le texte ci-dessous inclut toutes les variantes du produit.

Le système Intelect RPW 2 est soumis à des précautions particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (CEM). L'appareil doit être installé et mis en service dans le strict respect des directives CEM énoncées dans les documents joints.

Les systèmes de communication RF portables et mobiles peuvent affecter le système Intelect RPW 2.

Le système Intelect RPW 2 ne doit pas être utilisé à proximité d'un autre équipement, ni empilé dessus.

Lorsque l'utilisation du système Intelect RPW 2 à proximité d'un autre équipement, ou empilé sur ce dernier, est nécessaire, vérifier que l'appareil fonctionne normalement dans la configuration en question.

Si des dommages ou des dysfonctionnements susceptibles de compromettre la sécurité du patient ou de l'utilisateur sont décelés, faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.

Si des assemblages ou des câbles doivent être remplacés, seules des pièces d'origine du fabricant doivent être utilisées pour garantir à tout moment le respect des exigences relatives à la CEM après la réparation.

Concernant la compatibilité électromagnétique, aucune opération de maintenance n'est requise pendant la durée de vie prévue du produit !



### AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une dégradation de l'immunité électromagnétique de cet équipement et un fonctionnement incorrect.

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) (SUITE)

<b>12.1 Émissions électromagnétiques : Recommandations et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques</b>		
Le système Intelect RPW 2 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de s'assurer que le système Intelect RPW 2 est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Tests d'émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique</b>
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système Intelect® RPW 2 utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. En outre, le système Intelect RPW 2 comprend un module radio Bluetooth®, conforme à la réglementation nationale. Les émissions de radiofréquences sont donc très faibles et ne devraient pas générer d'interférences avec les équipements électroniques situés à proximité. Cependant, une distance de séparation de 30 cm doit être maintenue.
Émissions RF selon la norme CISPR 11	Classe B	Le système Intelect RPW 2 est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que les bâtiments à usage domestique et ceux qui sont directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique
Émissions de courant harmonique selon la norme CEI 61000-3-2	conformes aux exigences de la classe A	basse tension qui alimente les bâtiments à usage domestique.
Fluctuations de tension/sautilllements selon la norme CEI 61000-3-3	conformes	

<b>12.2 Immunité électromagnétique : Recommandations et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique</b>			
Le système Intelect RPW 2 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de s'assurer que le système Intelect RPW 2 est utilisé dans un tel environnement.			
<b>Essai d'immunité</b>	<b>Niveau d'essai CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique</b>
Décharges électrostatiques (DES) selon la norme CEI 61000-4-2	± 8 kV contact ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/rafales selon la norme CEI 61000-4-4	± 2 kV Fréquence de répétition à 100 kHz	± 2 kV Fréquence de répétition à 100 kHz	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Surtensions selon la norme CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne à ligne ± 2 kV ligne à terre	± 1 kV ligne à ligne ± 2 kV ligne à terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Creux de tension selon la norme CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé à 0°	0 % UT ; 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé à 0°	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier type. Si l'utilisateur du système Intelect RPW 2 nécessite un fonctionnement continu en cas de panne de courant, il est recommandé de raccorder le système Intelect RPW 2 à un onduleur ou à une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) selon la norme CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être équivalents aux champs d'un environnement commercial ou hospitalier type.

REMARQUE : UT correspond à la tension CA du secteur avant l'application du niveau de test.

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) (SUITE)

<b>Recommandations et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique</b>			
Le système Intelect® RPW 2 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Il incombe à l'acheteur ou à l'utilisateur de veiller à ce que le système Intelect RPW 2 soit utilisé dans un tel environnement.			
<b>Essai d'immunité</b>	<b>Niveau d'essai CEI 60601</b>	<b>Niveau de conformité</b>	<b>Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique</b>
RF conduites selon la norme CEI 61000-4-6	6 V 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	6 V 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	
RF rayonnées selon la norme CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	
Champs de proximité émanant d'équipements de communication sans fil RF selon la norme CEI 61000-4-3	27 V/m 380-390 MHz PM 18 Hz	27 V/m 380-390 MHz PM 18 Hz	
	28 V/m 430-470 MHz FM +/- 5 kHz 1 kHz sinusoïdale	28 V/m 430-470 MHz FM +/- 5 kHz 1 kHz sinusoïdale	
	9 V/m 704-787 MHz PM 217 Hz	9 V/m 704-787 MHz PM 217 Hz	
	28 V/m 800-960 MHz PM 18 Hz	28 V/m 800-960 MHz PM 18 Hz	
	28 V/m 1,7-1,99 GHz PM 217 Hz	28 V/m 1,7-1,99 GHz PM 217 Hz	
	28 V/m 2,4 GHz - 2,57 GHz à PM 217 Hz	28 V/m 2,4 GHz - 2,57 GHz à PM 217 Hz	
	9 V/m 5,1 GHz - 5,8 GHz à PM 217 Hz	9 V/m 5,1 GHz - 5,8 GHz à PM 217 Hz	
Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones cellulaires/sans fil, les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions TV, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Une étude d'environnement électromagnétique doit être effectuée pour déterminer l'environnement électromagnétique généré par les émetteurs RF fixes. Si la puissance du champ mesurée à l'emplacement où le système Intelect RPW 2 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF indiqué ci-dessus, le système Intelect RPW 2 doit être observé pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, notamment la réorientation ou le déplacement du système Intelect RPW 2.			

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) (SUITE)

### 12.3 Interférences RF (radiofréquence)

Les perturbations CEM peuvent affecter les performances du système Intelect® RPW 2. Pour éviter à l'utilisateur des risques inacceptables, l'appareil effectue régulièrement des contrôles de performance en cours de fonctionnement. Voici ce qui se passe si un problème est identifié :

- un signal sonore retentit ;
- l'appareil s'arrête immédiatement ;
- le message ERREUR et un code d'erreur s'affichent à l'écran.

Dans ce cas, vous pouvez essayer de redémarrer l'appareil en le mettant hors tension, puis de nouveau sous tension rapidement.

#### AVERTISSEMENT !



Les équipements de communication RF portables (notamment des dispositifs tels que des câbles d'antenne et des antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie du système Intelect RPW 2, y compris les câbles spécifiés par le fabricant, au risque d'affecter les performances de cet équipement.



[www.djoglobal.com/ifu](http://www.djoglobal.com/ifu)

CE  
2797



DJO France SAS  
Centre Européen de Frêt 3 rue de Bethar  
64990 Mouguerre · France  
T: + 33 (0) 5 59 52 86 90 · F: + 33 (0) 5 59 52 86 91  
[DJOglobal.com](http://DJOglobal.com)



**DJO, LLC** | 5919 Sea Otter Place | Suite 200 | Carlsbad CA | 92010 | États-Unis.  
[www.chattanoogarehab.com](http://www.chattanoogarehab.com)

Copyright © [2024] by DJO, LLC Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise, sous quelque format que ce soit ni de quelque manière que ce soit.